



Title	現代漢語感覺表達研究
Author(s)	李, 維宸
Citation	大阪大学, 2021, 博士論文
Version Type	VoR
URL	https://doi.org/10.18910/82269
rights	
Note	

The University of Osaka Institutional Knowledge Archive : OUKA

<https://ir.library.osaka-u.ac.jp/>

The University of Osaka

博 士 論 文

題目 現代漢語感覺表達研究

提出年月 2020 年 12 月

言語文化研究科言語社会専攻

氏名 李 維宸

要旨

感覚表現は基礎的で、日常生活において常用される表現であり、人間の世界に対する基本的な認識を反映している。言語教育においては、感覚に関する表現自体が不可避であり、不可欠な授業内容である。そのため他の内容を学習する話題や題材のなかでも多く用いられる。しかし、感覚表現に対する研究、特に構文研究は重要視されておらず、いくつかの具体的な感覚語の使用も見た目ほど簡単ではないことが多い。本研究では、感覚語の観点から、現代中国語における 54 語の感覚語の意味とコロケーションを考察した。現代中国語感覚表現体系に対して、より深く具体的な認識を獲得し、中国語教育に貢献することを期待している。

本稿は全 7 章から構成される。各章の主な内容は以下の通りである。

第 1 章は序論部分であり、主に本文の研究背景、問題の提出、研究目的と意義、研究対象及び研究方法、及び論文の構成などについて述べる。

第 2 章では、関連する研究の成果について整理を行い、本研究の立場を示す。また、感覚表現に関する文法研究について、感覚表現に触れた先行研究及び感覚表現に焦点をあてた研究を紹介し、本研究に対する指導的意義を述べる。これにより、感覚の内因性/外因性、接触性/非接触性などの特徴の観点だけでは、感覚表現の全体像を正確に反映することはできないと考えられる。感覚表現に関する意味研究では、既存研究の対象重複や方法論がやや不足していることなどの問題点があると考えられる。また、「中心義」に関する問題は意味研究において重要な一環であると指摘した。

この点においても、先行研究での意味と文法とのつながりに着目している。また、フレーム意味論の観点から、感覚主体、身体部位、感覚起因が感覚意味フレームの中で最も重要なフレーム要素であることを認識した。これらの要素と感覚語との共起関係は感覚表現の基本形態を構成しており、感覚表現を検討することは感覚語とその組み合わせを考察することから着手できることを示

唆している。

第3章では、感覚表現に関する感覚語体系についてマクロ的に考察する。また、主体の感覚を表現するために用いるか、事物の属性を表現するかという観点から、感覚語を狭義の感覚語、属性感覚語、複雑感覚語の3つに分類する。狭義の感覚語とは、個人の感覚を直接表現する意味を持ち、形式的に感覚主体やその身体部位と組み合わせた感覚語、例えば“饿”“饱”などである。属性感覚語とは、事物の属性の特徴を述べる意味を持ち、形式的に感覚起因と組み合わせた感覚語、例えば“好看”“咸”などである。複雑感覚語とは、主体の感覚体験を直接表現することも、感覚を引き起こす事物を形容する属性にも用いることができるものである。形式的には感覚主体やその身体部位と組み合わせることが可能であり、また、感覚起因を組み合わせることもできる。例えば“疼”“暖和”などである。感覚語が表す感覚と属性との関係についても分析した。

第4章では、54語狭義感覚語、属性感覚語、複雑感覚語についてケーススタディの考察を行った。実際のデータに基づいて、それらの具体的な使用状況、共起制約条件、根拠を分析した。特に、各種類の感覚語の内部間、および具体的な感覚語が感覚主体、身体部位、感覚起因と組み合わせる場合に現れる不平衡性に注目した。具体的には、これらの不平衡性は主に以下のものに現れている。1.いくつかの語は感覚主体、身体部位、感覚起因のいずれかまたは両方を組み合わせた場合は無条件であり、残りの対象を組み合わせるには条件があり、あるいは許容されない。2.いくつかの感覚語は語彙的に他の感覚語と同義/類義語関係を構成することができ、構文的に非対称性を示す。3.同一感覚語が異なる対象を組み合わせる際に表現される意味が変わる可能性があり、それぞれ外部感覚、内部感覚、さらには心理感覚として表現されるものもある。4.感覚語によって内部の不平衡度に差がある可能性があり、不平衡度が高く、典型的な用法や非典型的な用法が判断しやすい語もあれば、複数の用法が典型的な用法と見なすことができるものもある。5.三種類の感覚語の間には、特に“累”などの複雑な感覚語と対応する“累人”などの属性感覚語との間に、代替可能な関係が存在する場合がある。6.いくつかの感覚表現は一定の類推可能性と生産性を示した。これらの分析をもとに、感覚語の使用をまとめた。

第5章では、感覚表現の周辺的な問題点について議論する。主に感覚表現に

おけるムード問題と心理分野への語義拡張問題である。ムードについては、“事実を報告するムード”と“感覚を直接に表出するムード”を区別し、2種類のムードと程度副詞、感覚語の重複形式および裸の形式との関係を検討した。心理感覚では、異なる感覚語と心理部位の組み合わせに現れる構文と造語レベルの結合能力の違い、そして関連する意味や用法の分化や生産性に注目している。

第6章では、代表的な教材と辞書中の感覚表現の分析を試み、二教材における感覚表現に関する共通点とそれぞれの特徴を整理し、前述した研究と相互に立証する。また、辞書中の感覚表現の状況を分析したところ、辞書には意味や用法表記が不正確であり、基準が不明瞭であるなどの問題があることが分かった。その上で、教科書・辞書編纂と教授法について提言した。1. 言語学習における感覚表現の重要性を重視すべきである。2. 学習者の母語と中国語の感覚表現の相違点と類似点を重視すべきである。3. 文脈と環境の設定を重視すべきである。4. 感覚表現の体系性を重視し、学生の学習意欲を引き出すべきである。5. 典型的な表現を重視し、余力がある場合は非典型的な表現も考慮すべきである。

第7章はまとめの部分であり、本研究の主な内容を整理し、結論をまとめ、今後の研究課題について述べた。

本研究では、感覚語の意味と共起の観点から、感覚と属性の関係を中心に、狭義の感覚語、属性感覚語、複雑感覚語の三足鼎立の感覚表現体系を構築した。従来の感覚のタイプによる構文表現分類についての見解は不完全であり、例外に遭遇しやすく、体系内で解釈しにくいといった欠点があった。本研究は現代中国語における感覚表現の本質を明らかにすることで、これらの欠点を克服した。感覚表現の分析・整理によって、中国語の言語現象と規則をよりよく認識し、関連する中国語教育に一定の貢献をすることができると思量する。

摘要

感觉表达是日常生活中基础、常用的表达，反映了人对世界的一种基本认识。在语言教学中，有关感觉的表达本身既是绕不过去、不可或缺的教学内容，又常常构成学习其他内容的话题或材料。然而，针对感觉表达的研究，特别是句法研究却还未受到足够的重视，一些具体的感觉词的使用也往往不如看上去那样简单。本文从感觉词的角度出发，在形式和意义结合的维度上对现代汉语中 54 个感觉词进行了考察，以期对现代汉语感觉表达体系有更深入和具体的认识，并服务于汉语教学。

本文由七章构成，各章主要内容如下：

第一章是引言部分，主要阐述本文的研究背景、问题的提出、研究目的和意义、研究材料和研究方法，以及论文结构等。

第二章我们对相关研究成果进行了回顾和梳理，并由此提出本文的研究思路。在与感觉表达相关的语法研究方面，我们介绍了前人涉及感觉表达和专门针对感觉表达的研究，阐述了对本文的指导意义。同时在此基础上，我们认为，仅从感觉的内因性/外因性、接触性/非接触性等特征的角度，还不能准确反映感觉表达的全貌。在与感觉表达相关的语义研究方面，我们注意到现有研究的研究对象重复和方法论稍显不足等现象，并认为有关“核心义”的问题是语义研究中至关重要的一环。在这一点上，我们也关注前人对意义和用法之间联系的理解，并从框架语义的角度，识别出感觉主体、身体部位和感觉起因是感觉语义框架中最为重要的框架元素，这些元素与感觉词的搭配关系构成了感觉表达的基本形态，提示我们研究感觉表达可以从考察感觉词及其搭配入手。

第三章我们从宏观上讨论了有关感觉表达的感觉词体系，并从用于表达主体的感觉，还是表达事物的属性的角度，将感觉词分为狭义感觉词、属性感觉词和复杂感觉词三类。狭义感觉词指只具有直接表达个人感觉的意义，在形式上与感觉主体或其身体部位搭配的感觉词，例如“饿”“饱”等等；属性感觉词指只具有陈述事物属性特征的意义，在形式上与感觉起因搭配的感觉词，如“好看”“咸”等等；复杂感觉词指既可以用于直接表

达主体的感觉体验，也可以用于形容引起感觉的事物的属性，在形式上既可以与感觉主体或其身体部位搭配，也可以与感觉起因搭配的感觉词，如“疼”“暖和”等等。我们也对感觉词所表达的感觉和属性之间的关系进行了讨论。

第四章我们对 54 个狭义感觉词、属性感觉词和复杂感觉词进行个案研究考察，在实际语料的基础上分析了它们具体的使用情况、搭配限制条件和理据，特别关注每组感觉词内部之间，以及具体感觉词在搭配感觉主体、身体部位、感觉起因时表现出来的不平衡性。

具体来说，这些不平衡性主要体现在 1. 一些词在搭配感觉主体、身体部位、感觉起因中的某一项或两项时是无条件的，而在搭配其余对象则是有条件乃至不合法的；2. 一些感觉词在词汇义上与其他感觉词可以构成同义/近义关系，而在句法上又体现出不对称性；3. 同一感觉词在搭配不同对象时，所表达的语义可能发生改变，有的还分别体现为外部感觉、内部感觉甚至心理感觉；4. 不同感觉词内部的不平衡程度也可能存在差异，有的词语不平衡程度比较高，典型用法和非典型用法容易判断，有的则多个用法都可以视作典型用法；5. 三类感觉词之间有时存在替代与可替代的关系，特别是在诸如“累”等复杂感觉词和对应的“累人”等属性感觉词之间；6. 部分感觉表达呈现出了一定的类推可能和能产性。在这些分析基础上，我们对感觉词的使用做了归纳总结。

第五章我们讨论围绕感觉表达的一些边缘问题，主要包括感觉表达中的语气问题和向心理领域的词义引申问题。在语气方面，我们区别了“事实陈述语气”和“感觉直抒语气”，并讨论了两种语气与程度副词、感觉词的重复形式以及光杆形式之间的关系。在心理感觉方面，我们关注不同感觉词和心理部位的关系中体现出来的从句法到构词层面的组合能力差别，以及相关意义和用法的分化及能产性。

第六章我们尝试分析了代表性的教材和辞典中的感觉表达，梳理了两套教材中有关感觉表达的共同点和各自特点，并与我们前文的研究相互印证。此外，我们通过对辞典中的感觉表达呈现情况的分析，发现辞典中还存在着一些意义和用法标注不准确、标准不清晰等问题。在此基础上我们提出了编纂和教学方面的建议：1. 重视感觉表达在语言学习中的地位。2.

重视学习者母语与汉语感觉表达的异同。3. 重视设置情境。4. 重视感觉表达的系统性，调动学生的学习兴趣。5. 重视典型表达，有余力时兼顾非典型表达。

第七章为结语部分，对本文主要内容进行了梳理总结，并提出今后的研究课题。

本文从感觉词的意义和搭配的角度，建立了以感觉和属性的关系为中心、狭义感觉词、属性感觉词和复杂感觉词三足鼎立的感觉表达体系，力求揭示现代汉语中感觉表达的真实使用面貌，突破了以往以感觉的类型划分句法表现，所造成的分析不彻底、容易遇到例外、例外难以在体系内解释等缺点。相信对感觉表达的分析梳理，可以为更好地认识汉语语言事实和规律，以及相关汉语教学做出一定的贡献。

目 录

第一章 引言	1
1.1 研究背景	1
1.2 问题提起和研究目的	2
1.3 研究对象及方法	3
1.4 论文结构	4
第二章 研究综述	5
2.1 有关感觉表达的语法研究	5
2.2 有关感觉表达的语义研究	10
2.3 搭配、框架语义及原型范畴	13
第三章 感觉词体系概观	15
3.1 感觉与属性	15
3.2 狭义感觉词、属性感觉词和复杂感觉词	16
第四章 个案研究	19
4.1 感觉词和感觉主体、身体部位、感觉起因的搭配	19
4.2 狭义感觉词	20
4.3 属性感觉词	22
4.3.1 “好/难 V”式感觉词	22
4.3.2 其他属性感觉词	24
4.4 复杂感觉词	26
4.4.1 酸、苦、辣	26

4.4.2 烫、齁	28
4.4.3 轻、重、沉	30
4.4.4 软、硬	31
4.4.5 干、干燥、湿、湿润	32
4.4.6 热、冷、暖、凉、温暖、寒冷、暖和、凉快	33
4.4.7 疼、痛、痒	36
4.4.8 麻、黏	40
4.4.9 累、舒服、忙、辛苦、疲劳	41
4.5 本章小结	43
第五章 感觉表达中的语气和心理感觉	44
5.1 感觉表达中的语气	44
5.1.2 感觉直抒语气	44
5.1.3 事实陈述语气	46
5.1.4 事实陈述语气与感觉直抒语气的区分	47
5.1.5 两种语气与传统主/客观分析的联系	50
5.2 感觉表达中的心理感觉	50
5.2.1 从身体感觉到心理感觉	50
5.2.2 有关感觉表达的部分新兴意义	54
5.3 本章小结	55
第六章 代表性教材和辞典中的感觉表达	57
6.1 代表性教材中的感觉表达	57
6.1.1 教材选择	57
6.1.2 两套教材中的感觉表达概览	58

6.1.3 《博雅汉语》中的感觉表达特点	60
6.1.4 『チャイニーズ・プライマー』中的感觉表达特点	63
6.1.5 两套教材的共同点	64
6.2 《现代汉语词典》中的感觉表达	66
6.2.1 《现代汉语词典》中的复杂感觉词	66
6.2.2 《现代汉语词典》中的狭义感觉词和属性感觉词	68
6.3 教材、辞典编纂和教学建议	70
6.4 本章小结	71
第七章 结语	73
7.1 对本文的总结	73
7.2 对今后研究的展望	75
参考文献	76
附录 1	82
附录 2	99

第一章 引言

1.1 研究背景

感觉被人类作为一种心灵活动来研究，可以追溯至柏拉图时代。现代心理学则常常在感觉(sensation)和知觉(perception)之间作出区分。在心理学看来，感觉是由感官接受外在刺激而引起的最基础的物理和生理上的运作；而知觉则表示借由感觉而传递信息，而且其中附加了主体的判断能力(詹文杰, 2018)。例如，摆放在面前的一盆花，人类依靠眼睛感受到它的形状，依靠鼻子感受到它的气味，依靠手指感受到它的软硬……如此产生多个不同方面的“感觉”。而人类依据已有的经验知识，判断出放在面前的是一盆花，则是依靠“知觉”完成的行为。

感觉虽然简单，却对人类有着重要的意义。一方面，通过感觉，人们能够认识外界物体的颜色、明度、气味、软硬等，从而能够了解事物的各种属性；还能认识自己机体的各种状态，如饥饿、寒冷等，因而有可能实现自我调节。另一方面，感觉也保证了机体与环境的信息平衡，且是一切较高级、较复杂的心理现象的基础，是人的全部心理现象的基础。(彭聃龄, 2001)

传统上，有“五觉”的说法，即视觉、听觉、嗅觉、味觉、触觉。事实上，人们的感受远远不止五种。根据刺激物的性质以及它所作用的感官的性质，心理学上常常将感觉区分为外部感觉和内部感觉。外部感觉接受外部世界的刺激，如视觉、听觉、嗅觉、味觉等。内部感觉接受机体内部的刺激(机体自身的运动与状态)，如饥饿感、倦怠感等。(同上)

正因为感觉如此基础与重要，人类在日常生活中对感觉表达的需求也极为旺盛。最直接的表达感觉的方式便是借助语言描摹感觉器官的相应感受。刚刚吃下去的粽子是甜还是咸，背上背着的是轻还是重，这些感觉都可以通过语言得到直接的表达。另一方面，感觉本身的既基础、又丰富的特性又意味着感觉表达的丰富性与复杂性。学习一门语言时，非母语者

往往面临这样的困境：日常生活中有很多想要表达感觉的情境，但很难找寻到合适的感觉表达，或是并不知晓所使用的某种感觉表达，在具体的情境中用得是否正确。可以说，对感觉表达的学习，是一项低门槛、高天花板的学习任务。即使对中高级学习者来说，掌握地道的感觉表达也往往是一种挑战。在这样的背景下，对感觉表达的研究便显得尤为重要，也具有较强的教学指导意义。

1.2 问题提起和研究目的

本文之所以关注汉语感觉表达，是因为我们在汉日语言比较中观察到了这样的不对称现象：

頭が痛い——头疼

椅子が痛い——*椅子疼¹

在以上两组句子中，「頭が痛い」对应汉语在汉语里可以说“头疼”，而「椅子が痛い」却不能直接对应汉语到汉语里说“*椅子疼”。为什么同样是表达“疼”的感觉，汉语和日语之间却有这样的差异？这种差异会不会对汉语学习者造成困扰？通过对学习者的访谈²，我们发现日本汉语学习者对感觉表达的感性认识和理性知识都有所欠缺，对汉语和日语感觉表达之间的联系和差异的认识存在不足，接受的针对感觉表达的训练也还不够。同时，目前的研究中，对感觉表达的注意力主要集中在语义方面，对句法搭配的关注还不多。

我们认为，从鲜活的实例出发，在句法和语义结合层面对感觉表达的考察，能够反映出汉语相关语言事实的真实面貌，揭示感觉表达学习中可能存在的盲点和难点。同时，相关研究成果可以运用到汉语教学之中，提高学习者正确、地道使用感觉表达的能力。

¹ 本文标“*”指不合法的表达，标“？”指介于合法和不合法之间的表达。

² 文字转录见附录。

1.3 研究对象及方法

本文选取 54 个表达感觉的感觉词，并将其意义和用法作为主要研究对象。在选词上，主要从《汉语水平词汇与汉字等级大纲》中的甲级、乙级词选取表达视觉、听觉、嗅觉、味觉、触觉以及内在感觉的词语。同时，为了感觉体系的完整性，也基于内省补充少数超纲词，如“齁”。在考察过程中，我们也根据需要讨论 54 个感觉词中部分词语的同义/近义词。

在感觉词词性的界定上，我们采取较为宽松的标准。对形容词和动词的关系方面，前人学者多有讨论，学界共识在于二者之间没有明确的界限。例如有学者认为，形容词主要功能是做谓语，因此可以看作动词下的一个次类(赵元任 1968; Li & Thompson, 1981; 朱德熙 1982)。沈家煊(2009)也认为，动词和形容词之间是包含关系，形容词包含于动词之中。而在具体词语的判定上，不同学者也可能存在不同看法。如《现代汉语词典》认为“累了一天了”中的“累”是一个动词，而张国宪(1995)则认为，“累”属于形容词中的动态形容词。木村英树(2017)则在研究感觉表达问题时，将表达感觉的动词和形容词统称为“感觉词”。本文赞同这一处理，在综合借鉴前人对相关形容词和动词方面的研究成果的同时，非必要情况下不刻意区分某个感觉词属于形容词或是动词。

在研究方法上，本文基于构式语法(construction grammar)和认知语言学的基本观点，探索在具体语言环境中形式——意义结合的不同表现。我们也借助结构主义语言学的基本方法，重视感觉表达中的最小对比对以及替换和变换关系。

同时，由于感觉表达在语言生活中普遍存在，我们也积极使用语料库帮助研究，并关注其在具体语境和上下文中的实际表现。本文所用汉语语料，主要来自北京语言大学语料库中心 BCC 语料库³，以及北京大学中国语言学研究 CCL 语料库⁴；日语语料则取自国立国語研究所现代日本語書き言葉均衡コーパス(BCCWJ)⁵。

³ 网站地址 <http://bcc.blcu.edu.cn/>

⁴ 网站地址 http://ccl.pku.edu.cn:8080/ccl_corpus/

⁵ 网站地址 https://pj.ninjal.ac.jp/corpus_center/bccwj/

此外，语言间的对比往往可以揭示不容易注意到的语言事实，并可以在语言教学中起关键作用，本文主要讨论现代汉语中的感觉表达，也在必要的时候将其与外语特别是日语中的情况做一对照。

1.4 论文结构

本文由七个章节构成。

第一章，引言。介绍了本文的研究背景、问题的提出、研究目的、研究材料和研究方法，以及论文结构。

第二章，研究综述。在第一小节中我们主要介绍前人对有关感觉表达的句法研究及启示；在第二小节中主要介绍前人对有关感觉表达的语义研究及启示；在第三小节中介绍相关基础理论及本文的研究思路。

第三章，感觉词体系概观。本章中我们根据感觉词用于表达主体的感觉，还是表达事物的属性的角度，将感觉词分为狭义感觉词、属性感觉词和复杂感觉词三类，并对感觉词所表达的感觉和属性之间的关系进行了讨论。

第四章，个案研究。本章中我们对 54 个狭义感觉词、属性感觉词和复杂感觉词进行个案研究考察，在实际语料的基础上分析了它们具体的使用情况、搭配限制条件和理据，特别关注每组感觉词内部之间，以及具体感觉词在搭配感觉主体、身体部位、感觉起因时表现出来的不平衡性。

第五章，感觉表达中的语气和心理感觉。本章中我们讨论围绕感觉表达的一些边缘问题，主要包括感觉表达中的“事实陈述语气”和“感觉直抒语气”两种语气问题，以及感觉词和向心理领域的词义引申问题。

第六章，代表性教材和辞典中的感觉表达。本章中我们尝试分析了代表性的教材和辞典中的感觉表达，并与我们前文的研究相互印证。在此基础上提出相关编纂和教学方面的建议。

第七章，结语。梳理总结了本文主要内容，并提出今后的研究课题。

第二章 研究综述

2.1 有关感觉表达的语法研究

汉语学界专门就感觉表达的语法问题讨论的文献不多，有关的研究多散见于其他句法研究之中。袁毓林（1994）从名词研究的角度出发，在研究属性名词⁶和与之搭配的形容词的语义结构时指出，多数形容词的语义结构中包含单一的选择特征，如表示味道的“酸”“甜”“苦”“辣”“咸”“香”“臭”“腥”以及“（口）渴”“（肚子）饱/饿”等等，这些词的语义特征与属性名词相同时，属性名词可以出现，也可以不出现。如：

(1) 这菜太咸——这菜的味道太咸。（袁毓林 1994）

袁文敏锐地注意到了部分感觉词语义结构的单一特征以及在这一条件下与相应名词的组合关系，指出了名词与部分感觉词搭配的一种限制条件，所举的部分例子如“渴”“饿”“咸”等也可以佐证其观点。但是，该研究并未详细地讨论各个具体词语的实际使用情况，也不特别区分一般的形容词和感觉词，诸如“酸”“辣”等词语是否是具有“单一的选择特征”的，我们认为还有商榷的余地，将在后文详细讨论。

古川裕（2003，2005）在讨论现代汉语的中动语态句式时，对“可V”“V人”“好/难V”式形容词做了较为详尽的考察并指出，这些结构处于句法层面和词法平面的接口，施事的退隐化和受事的显著化是该类结构产生的动因。古川裕（2003，2005）进一步考察发现，“可V”式中的潜在动词V，都是表示心理感情的，如“爱、喜、笑、乐、悲、气、恼、感、叹、敬、佩、怕、惊、怖、憎、恨、怪、怜、信、疑、恶、鄙”等等，“V人”式中的V，大部分表示心理感情，如“烦、感、恨、惊、迷、恼、怕、气、喜、

⁶ 袁文认为，属性名词是表示事物的某种抽象的性质，如颜色、形状、味道、性格等，而依附于其他实体的名词。如形状是某种事物的几何性质，性格是某个人的心理性质。

吓、宜、诱、醉”，也有用于表示感觉感受的，如“累、烫、噎”，“好/难V”则可以分为两个大类，其中“好吃、好喝、好看、好使、好受、好听、好玩儿、好闻”“难吃、难过、难看、难受、难听、难闻”都是表达感觉感受的词语，是一个封闭的类，结构内部结合比较紧密，不能随意更换V来创造新词。相较之下，“好办、好懂、好过、好说、好走、好惹”“难办、难懂、难忍、难说、难忘、难学、难走、难做”则是一个相对开放的类，结构性质更接近词组，对V的选择也更为自由。

古川的研究打通了句法和词法的边界，从多个聚类的角度揭示了汉语中存在的这一批既独特又有趣的语言事实及其发展理据，也为研究相关问题提供了极具操作性的视角和方法。在此基础上，我们也可以观察到一些新兴表达往往活跃在句法和词法的接口，表现出一定的类推可能，值得我们持续关注。

专门讨论汉语感觉表达句法表现问题的研究中，较有代表性的是木村英树（2017）的研究。他首先认为，感觉本身可分为两大类，即外因性感觉和内因性感觉，所谓外因性感觉，是指存在某种可以明确识别的外在原因（刺激体），由之而引起的某种身体感觉；所谓内因性感觉，是指无法或难以识别出某个外在刺激体，而内生于身体的某种感觉。例如，碰到茶杯而感觉到的“烫”是典型的外因性感觉，而“饿”“疲劳”则是典型的内因性感觉。其中，外因性感觉又可分为非接触性感觉与接触性感觉。如：

- (2) 他肚子饿了。（内因性）（木村 2017，下五句同）
- (3) 你的头还疼不疼？（内因性）
- (4) 光线太强，他的眼睛很不舒服。（外因性，非接触）
- (5) 他们叔嫂坐在了台阶上，阳光挺暖和。（外因性，非接触）
- (6) 她做的饺子有点儿咸。（外因性，接触）
- (7) 这汤怎么这么烫？（外因性，接触）

木村认为，内因性与外因性，接触性与非接触性的区别不仅体现在相应的概念上，也体现在句法表现上。句子中的感觉词与什么主语搭配，取决于句中的感觉属于何种类型。与感觉主体/身体部位搭配的，是内因性感

觉和非接触性感觉，与刺激体搭配的，是非接触性感觉与接触性感觉，即外因性感觉。如图所示：

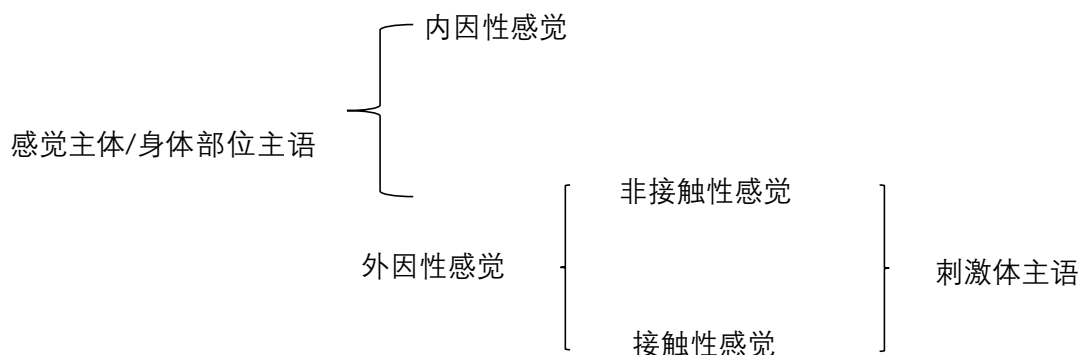


图 1 木村感觉分类与主语搭配关系图

木村英树的研究进一步拓展了相关问题的研究视野。首先，木村建立了感觉概念归属和句法表现之间的联系，从句中感觉词所搭配的主语入手，较为全面地对各类感觉的句法表现做了各自统一的归类，体现了较强的系统性。其次，强调了一些在感觉表达研究中的关键元素，特别是接触性/非接触性感觉的提出，在解释部分汉语感觉词搭配条件的同时，我们认为也有利于区分和解释一些近义词。例如，日语中的常用感觉词「あつい」，存在至少两种书写形式，即「熱い」和「暑い」，都可译为汉语“热”。但二者在使用上有较为明显的区别，如：

(8) 鉄は熱いうちに打て。(BCCWJ)

(9) 今年の夏は暑かった。(BCCWJ)

尽管两句分别可译为汉语的“趁热打铁”和“今年夏天很热”，看上去都是一个“热”，但是可以由接触而感知到的“铁”的“热”，在日语中对应的是「熱い」，而不存在直接的接触对象的气温的“热”，在日语中则

对应的是「暑い」。通常情况下，“熱い”只用于接触性感觉，而“暑い”只用于非接触性感觉。同时，在汉语中，接触性/非接触性感觉的限制也反映在一些语义和搭配选择之中，如上文所示，“热”既可以用于表达接触性感觉，也可以用于表达非接触性感觉，但也存在诸如“烫”这样只用于表达接触性感觉的感觉词，如：

(10) 这壶水很⁷热——这壶水很烫（自拟）

(11) 天气很热——*天气很烫（自拟）

可以说，木村英树所建立的感觉搭配体系将感觉表达的研究推到了一个新高度。然而，这一体系也存在着一些值得商榷之处。

首先，木村自己也注意到，上述解释体系不能覆盖所有的语言事实。例如，表达外因性、接触性感觉的“疼”，在该体系中理应搭配刺激体主语。但在实际用例中，却往往搭配感觉主体/身体部位主语，和内因性感觉相类似。例如：

(12) 你怎么打他，他都一点儿也不疼。（木村 2017，下四句同）

(13) 这鞋太紧了，每次一穿右脚背就疼。

而搭配刺激体主语的用例反而非常少见，如：

(14) 我在中国没扎过针。中医针灸疼不疼？

对这一类有关疼痛觉的与前述体系不符的句子，木村倾向于将其处理为例外。他认为，其他感觉如味觉、触压觉、温冷觉等都符合以上结论，应搭配刺激体主语，如：

(15) 她做的饺子有点儿咸。（外因性、接触性，刺激体主语）

⁷ 程度副词的完句功能，前人多有论述。考虑到句子完整性，本文亦在必要处使用相应程度副词。

(16) 这汤怎么这么烫? (外因性、接触性, 刺激体主语)

然而事实是否如此? 我们将例句(15)(16)稍加改动, 可以得到:

(17) 她做的菜有点儿苦, 吃得我舌头都苦了。(自拟, 下同)

(18) 这汤怎么这么烫? 喝了一口到现在喉咙还很烫。

语料库中检索的用例也支持我们的判断, 如:

(19) 他觉得舌头又苦又干, 好像涨得很大。⁸

(20) 喝了那么一大口发现是热水条件反射马上就吐出去了啊, 为什么现在舌头还是很烫。

(21) 他的眼泪要从眼角流下来, 鼻子又辣又痛, 好像刚刚吃过了芥末。

这些句子中, 表达感觉的“苦”“干”“烫”“辣”“痛”等都不一定要与刺激体主语搭配才能成立。这样的所谓“例外”如何处理, 是不能不考虑的问题。

其次, 作为重要概念的“接触性感觉”和“非接触性感觉”之间, 不一定存在着清晰的界限。例如, 木村把这样的句子作为外因性感觉中的非接触性感觉的例证:

(22) 他们叔嫂坐在了台阶上, 阳光挺暖和。

而“阳光”相对于人而言, 究竟是接触性的, 还是非接触性的, 不同的人可能有不同的看法, 因为我们可以说这样的句子:

(23) 阳光洒在身上, 很暖和。(自拟)

⁸ 本文未标记出处的例句, 皆取自 BCC 语料库。

除了阳光之外，诸如蒸汽、水汽、风等等，多多少少都存在类似的争议。此时对接触性还是非接触性的判断，以及相应的搭配何种成分的问题，容易陷入怎么说都有理，怎么有理怎么说的循环，对使用这一对概念解决问题没有助益。

再次，“内因性感觉”和“外因性感觉”之间，界限也同样未必分明。试比较以下三个句子：

(24) 我累了。

(25) 因为通宵工作我累了。

(26) 因为没睡好我累了。

在木村看来，句(24)属于内因性感觉，句(25)属于外因性感觉，因为可以识别出一个有“致使力”(木村, 1992)的外在原因，即“刺激体”。而句(26)中的“没睡好”同样是一种引起“累”的原因，但是否可以被识别为一种“外在的”刺激体，可能也存在争议。更重要的是，将这里的“我累了”中的“累”归类为两种甚至三种“累”，是否有必要？无论是在语言研究还是教学中，答案也许都是否定的。

另外，“刺激体”这一概念，在木村的体系中是与“外因性”相挂钩的，只有相对于感觉主体的某个“外在”的对象才有资格被称为“刺激体”。然而正如上文所说，引起某种感觉的原因不一定都具有明显的外在特征，类似的如“没吃饭肚子饿了”“心里烦结果身体也不舒服”，都存在某种未必容易判别为属于“外在”的原因。古川裕(2003, 2005)以“感受起因”(causer)称呼能引起人们感觉或心理感情的成分。这一提法相对中性，不受“内/外”等先决条件的限制。考虑到本文的研究目的，我们倾向于在后文使用“感觉起因”这一说法。

2.2 有关感觉表达的语义研究

与感觉相关的语义研究数量则远远超过句法研究，以从多义词研究的

视角出发为主。其中,针对味觉、触觉形容词的词义引申研究为数颇多(如黄宝珍,2006;王静,2011;张晓琳,2011;姜红,2012;陈佳,2013;邓奇等,2013;姜红,2013;宋芸,2013;邓奇等,2014;况露,2019;叶建婷,2020等)。这类研究得到了一些具体的结论,如陈佳(2013)认为汉语“甜”和日语「甘い」核心义大致相同,但在表示味觉、非味觉方面有区别,「甘い」还可以表示“不够辛辣”的意义等等。然而总体来看,目前这类研究满足于归纳各自语义网络,仅以“隐喻”、“转喻”等手段为语义的发展变化原因做简单解释的情况还比较多,对语言背后多义表现的深层次追究比较少;就语义谈语义的情况还比较多,将语义和用法结合并找出限制性条件的研究比较少;重复性的、研究味觉特别是“甜”的文章还比较多,成系统的研究比较少,研究广度和深度都还有待加强。

同时,在语义研究中一个重要课题是有关本义、基本义和核心义的问题。关于本义和基本义已有很多讨论。一般认为,本义是一个词语历时层面最早产生的意义,表现为文献记载中的词的最初的意义。基本义则是在共时层面“最常用、最基本的意义”(董为光,2004),表现为口语、书面语中的高频义。需要强调的是,本义的确定一般有较为客观的标准,可以在文献中找到确证,而基本义则不然,对不同时代、不同地区、不同社会族群的人来说,其“常用”“高频”一面的表现可能大相径庭。如汉语母语者倾向于把“表示手部挥击动作”当作“拍”的基本义,汉语学习者则可能认为“拍照片”中的“拍”更为基本、常用(钱旭菁,2010)。这就使笼统地说某个意义是由该词的某个基本义引申而来失去了一定共识和说服力。实际上,对于多义词来说,各个意义的产生和发展既可能有时间上的先后之别,也可能有逻辑上的前后之分,而在教学中向学习者首先教授,学习者最先掌握乃至在此基础上学习其他意义的某种语义,可能是本义,也可能是基本义,甚至可能二者皆非。这就对相关研究提出了使用本义、基本义之外的概念的要求。我们不妨暂时以核心义来称呼这样的概念。

张联荣(1995)认为,本义和引申义的关系,侧重于分析词义历时的变化;而核心义和引申义的关系,是就两者在词义结构中的地位而言(核心义处于中心地位),是一种共时的关系。就词和概念的关系而言,核心义集中体现人们对事物本质特征的认识,它和词的本义并不一定完全重合。而

认定一个多义词的核心义，主要考虑的是词所标示的对象特征，而对这个词所指示的对象则往往含而不露，某种共同的特征是词的核心义的基础。他同时指出，由于核心义不依赖于具体的对象，因此核心义的确认是在词义对客观世界抽象的基础上，又“将词所标示的事物的本质特征从其所指示的对象中分离出来”，进行“二次抽象”。如“集”本义是“鸟之聚”，其核心义剥离了“鸟”，抽象出“聚合”。这种观点实际上是强调了词义的核心特征，虽然这样更容易找到各个词义联系的最低限度的理据，但在具体地分析词义的过程中，对词义关联的对象舍弃过多可能反而会对解释造成一定的困难和偏差。

濑户贤一（2007）认为，要描述一个多义词的体系，至少需要认识到“1.「中心義の設定」、2.「各語義の認定」、3.「各意義の関連」と4.「各意義の配列」”。其中“中心義”（核心义）是共时层面多义网络的中心，具有具体性强、易被想起、用法限制较少的特点。这里提出的“中心義”（核心义），在基本义（高频义）的基础上，还加上了语义句法搭配能力和研究者主观感受两种角度。

也有学者试图用语料库的方法帮助确定核心义。张江丽（2013）以“薄 báo”为例，在语料库中检索得到了 19813 条语料，等距抽样后进行义项标注，发现“扁平物上下两面之间的距离小”出现的次数最多，占比 84%，即将该意义作为“薄 báo”的核心义。尽管这种方法较基于经验和内省的提出基本义（高频义）为核心义有所进步，本质上仍是取基本义（高频义）为核心义，没有说明“使用频率”和“语义的核心地位”之间的深层次关系。

在其他有关核心义的个案研究中，我们看到，前人多主要参考词典中已有的义项，多数研究以词典中所列的第一个义项为核心义，使用多个词典的，以各个词典释义的共性为核心义。或在语料库中寻找或自己创造例句，对各个义项进行解释和验证。李慧（2012）在此基础上，也关注不同的义项可能来自不同的引申手段。而康晓菲（2014）从历时语料中寻找例子，将“呼ぶ”的核心义归为产生时间较早的意义，而非在词典中排位第一的义项；华晓会，郭永刚（2007）直接根据个人经验和语感，提出“あげる”的核心义是“上升移动”。几种不同的处理方法都是为了使核心义

的判定更有理据性。然而，大部分研究或多或少回避了所谓核心义，究竟应该选择本义、基本义还是其他概念的问题，在具体词语的起始义项选择上也有分歧。而部分研究即便明确指出词义引申的基础是本义或基本义，也对何时采用本义、何时采用基本义，为何选择的标准不一问题态度较为模糊。

我们认为，核心义不是一个恒定不变的概念，在不同的研究目的之下，核心义的判定标准理应有所不同。同时，在与教学相关的语义研究中，仅就语义谈语义而不联系实际用法和制约条件的意义不大。综合考虑前人研究和本文目的，我们把核心义暂定为和其他成分搭配时限制条件少、学习者应优先掌握的意义。

2.3 搭配、框架语义及原型范畴

句法和语义研究从来不是泾渭分明的，这在有关搭配的研究中体现得最为明显。早在1930年，Firth便认识到，句子或词的“意义”几乎总是取决于所意识到的情境，在基本言语环境中，“意义”既是说话人发出的“声音”的特性，也是情景语境中的人物、物体、事件的特性（转引自姜望琪，2008）。Wittgenstein（1953）更是直接指出，词语的意义就在于它的用法（the meaning of words lies in their use）。换言之，想要搞清楚某个词语的意义不能绕开其所处的环境，而通过观察环境中的其他元素与该词语的关系——无论是语义还是句法上的——是我们了解一个词语的捷径。在这方面，Fillmore等人建立起来的框架语义学迈出了重要的一步。

框架语义学是一种通向理解及描写词语和语法结构的意义的途径，它开始于这样的一种假设：为了理解语言中词语的意义，我们必须先具备概念结构，即语义框架的知识，语义框架提供词语的意义在语言中存在，以及在话语中使用的背景和动因。框架语义学假设，词语可以通过它所在的语言结构，选择和突出基本的语义框架的某些方面或某些实例，而这是以一定的方式（按照一定的原则）进行的。

因此，解释词语的意义和功能，可以按照从基本的语义框架的描写开

始，直到对其特点进行了详细刻画。Boas (2001) 进一步指出，框架作为人类认知构建的一种手段，为词在语言中的存在及话语的使用提供了背景和动因。根据框架语义学对词项的描写，我们可以把属于不同类型框架的词项编成不同的组合，这种词汇组织编排与传统的字典不同，它是将“词条”定义从单一的词汇层转到框架语义学层面，使字典使用者可以通过理解该词汇的知识结构背景，更好地理解这一框架内词与词之间的关系。这意味着，在框架语义描写的基础上，对单个词项意义的理解能促进我们更直接地理解所有属于该框架的词项。

我们知道，感觉表达是一个具有很强系统性的体系，传统的“视觉”“听觉”“嗅觉”“味觉”“触觉”五感和内在感觉共同搭起了感觉体系的骨架，具体的感觉词则是其中填充的血肉。对某个感觉词而言，其背景知识常常为系统内其他相关感觉词所共享，不同感觉词之间语义框架内的关键元素也往往有所重合，对这些关键元素的分析是我们认识一个乃至一组感觉词的有利抓手。我们注意到，谁以及谁的什么部位在发生感觉（主体/背景）、是什么让人发生感觉（动因），是人们在表达某种感觉时最为关注的内容，换言之，正是感觉主体、身体部位和感觉起因构成了感觉语义框架中最为普遍也最为凸显（highlight）的框架元素，这些元素在句法上与感觉词的搭配，则是感觉词意义和用法的最直观体现。

认知语言学认为，范畴是人脑对客观事物进行整理和分类的结果。原型范畴理论指出，一个范畴内部各个成员的地位并不平等，其中典型成员居于范畴的核心位置，称为原型；非典型成员根据与典型成员的相似度差异，居于范畴非核心的位置上。二者共同构成一个原型范畴。理论上，感觉词与感觉主体、身体部位和感觉起因的搭配也存在地位不平等的可能，有的意义和用法属于典型成员，有的属于非典型成员。识别典型成员与非典型成员也是我们认识感觉表达的题中应有之义。前文我们定义了核心义是和其他成分搭配时限制条件少的意义，此时的句法表现我们称作典型用法。核心义和典型用法共同构成一个感觉表达范畴内的典型成员。

第三章 感觉词体系概观

3.1 感觉与属性

在现代汉语中，以下两组句子都是合法的表达：

- a. 我有点儿累。/肚子不舒服。/身上挺暖和的。
b. 工作有点儿累。/这把椅子不舒服。/太阳挺暖和的。

两组句子都可以用于表达某种感觉。其中，a组中的“累”“舒服”“暖和”和人或身体部位搭配，表示人“觉得累/舒服/暖和”的意义。b组中的“累”“舒服”“暖和”则未与人或身体部位搭配，表示“令人觉得累/舒服/暖和”的意义。换言之，b组通过陈述事物的某种属性的方式，来间接地表达人的感觉。

有理由认为，a组和b组中的“累”“舒服”“暖和”，可以根据直接表达个人感觉，还是陈述事物属性，区别出两个有所不同的意义。我们可以在句子插入成分，改变语义指向来进行验证：

- c. 工作让我觉得有点儿累。/这把椅子让我觉得不舒服。/太阳让我觉得挺暖和的。

插入“让我觉得”之后，该组句子依然成立，此时“累”“舒服”“暖和”的指向由“工作”“椅子”“太阳”变成了“我”。换言之，所谓“通过陈述事物的某种属性的方式，来间接地表达人的感觉”，其实是本质上是视角的不同，将描述的对象从发生感觉的感觉主体，移向了能够“致使”感觉发生的感觉起因。

需要指出的是，同样形式的结构，由于视角不同，表达的是感觉还是属性就可能有不同的解释。例如，“他的手很暖和”，如果视角从“他”出

发，那么“暖和”是在表达“他”或者说“他的手”的感觉；如果视角从旁观者出发，将“他的手”看作观察、感知的对象，那么“他的手”就构成引起旁观者“暖和”感觉的原因。试比较：

(27) 他的手很暖和。(感觉/属性)

(28) 戴上了手套，他的手很暖和。(感觉)

(29) 冰冷的脸被他捧住，他的手很暖和。(属性)

对某个结构是否是表达感觉的问题，我们也可以用句式变换的方式来验证，能进入“感觉主体/身体部位+感觉词+起来了”格式的，一般即是用语表达感觉而非属性，试比较：

(30) 他的手暖和起来了。(感觉/*属性)

(31) 戴上了手套，他的手暖和起来了。(感觉)

(32) *冰冷的脸被他捧住，他的手暖和起来了。(属性)

袁毓林(2002)在讨论论元角色的层级关系问题中，区别了施事、感事、致事、主事、受事、与事、结果、对象、系事、工具、材料、方式、场所、源点、终点、范围和命题等17种论元角色。如果我们把感觉表达也视作一种以感觉词为中心的论元结构，那么，感觉主体或身体部位所承担的，都是感事角色；感觉起因所承担的，都是致事角色。这有助于我们对感觉和属性的认识。但是另一方面，这样的分类也稍嫌简单，可能会掩盖一些具体的语言事实，我们在4.2节中稍作讨论。

3.2 狭义感觉词、属性感觉词和复杂感觉词

西尾寅弥(1972)在研究日语形容词时，曾根据形容词的意义，将形容词分为表达客观性质、状态的属性形容词和表达主观感情、感觉的感情形容词，矢泽真人(1997)等后来诸多日语形容词研究者继承并发展了这一分类法。值得注意的是，日本学界关于感情/感觉形容词问题已有不少研

究,但主要集中在感情领域,对感觉词还没有较有共识的分类(荒川清秀,1985;大河内康宪,1997;大曾美惠子,2001;于艳丽,2008等)。张国宪(1995)将形容词分为静态形容词和动态形容词并认为,形容词的不同义项可以承担不同的功能,部分形容词具有两个及以上承担不同功能的义项,对于这样两属的形容词,不宜笼统地归入其中一类,而应根据不同的功能划分不同的类型。在感觉词中,我们也可以观察到以下三种情况:

一、有的词只具有直接表达个人感觉的意义,在形式上与感觉主体或其身体部位搭配,如:

(33) 我很困。

(34) 他(肚子)饿了。

(35) 我有点儿渴。

这一类只用于直接表达感觉体验,不用于形容引起感觉的事物的属性特征的感觉词,我们称之为狭义感觉词。

二、有的词只具有陈述事物属性特征的意义,在形式上与感觉起因搭配,如:

(36) 这朵花很香。

(37) 这道菜有点儿咸。

(38) 这首歌很好听。

(39) 这种饼的皮很脆。

这一类只用于形容引起感觉的某种事物的属性或特征,不用于直接表达主体的感觉体验的感觉词,我们称之为属性感觉词。

三、还有一部分感觉词,既可以用于直接表达主体的感觉体验,也可以用于形容引起感觉的事物的属性,在形式上既可以与感觉主体或其身体部位搭配,也可以与感觉起因搭配,如:

(40) 头很疼——针灸很疼

- (41) 身上很暖和——太阳很暖和
- (42) 我很累——工作很累
- (43) 嘴唇很麻——花椒很麻
- (44) 身体不舒服——硬座不舒服

这一类感觉词我们称之为复杂感觉词。正如我们前文所说，这一类词在跨语言间有的可以构成直接的对应关系，如：

- (45) あなたも忙しいでしょう。——你也很忙吧。
- (46) 仕事が忙しい。——工作很忙。

有的不能构成直接对应关系，如：

- (47) 手が痛い——手很疼
- (48) 靴が痛い——*鞋很疼

可以看到，这类词一方面用于生活中常见的感觉表达，似乎是语言学习者熟悉的内容；另一方面其语言内部主语选择的复杂性和语言间的不对称性又常常构成学习者学习和产出的难点。

第四章 个案研究

4.1 感觉词和感觉主体、身体部位、感觉起因的搭配

本章中，我们以狭义感觉词、属性感觉词和复杂感觉词这三类词为中心，对其使用情况、限制条件和理据做较详细的讨论。选词标准见章节 1.3，具体词汇有：

狭义感觉词：

内在感觉：饿、渴、饱、困

属性感觉词：

视觉：好/难看、亮、暗

听觉：好/难听、响、吵

嗅觉：好/难闻、香、臭、腥

味觉：好/难吃、好/难喝、甜、咸、鲜

触觉：脆、挤、滑、寒冷

复杂感觉词：

味觉：酸、苦

触觉：辣、烫、齁、轻、重、沉、软、硬、干、湿、干燥、湿润、热、冷、

暖、凉、温暖、暖和、凉快、疼、痛、麻、痒、黏

内在感觉：累、舒服、忙、辛苦、疲劳

如表 1 所示：

表 1 感觉词和感觉主体、身体部位、感觉起因的搭配

感觉类别	搭配感觉主体 或身体部位 (狭义感觉词)	搭配感觉起因 (属性感觉词)	搭配感觉主体/身体部位 或感觉起因 (复杂感觉词)
视觉		好/难看、亮、暗	
听觉		好/难听、响、吵	
嗅觉		好/难闻、香 ⁹ 、臭、腥	
味觉		好/难吃、好/难喝、甜、咸、鲜	酸、苦
触觉 ¹⁰		脆、挤、滑、寒冷	辣 ¹¹ 、烫、齁、轻、重、沉、软、硬、干、湿、干燥、湿润、热、冷、暖、凉、温暖、暖和、凉快、疼、痛、麻、痒、黏
内在感觉	饿、渴、饱、困		累、舒服、忙、辛苦、疲劳

4.2 狭义感觉词

只能与感觉主体或身体部位搭配的狭义感觉词数量最少，句法表现也较为简单。但是，四个狭义感觉词的搭配能力也有一定区别。“饿”“渴”“饱”既可以与感觉主体搭配，也可以与身体部位搭配：

⁹ “香”不止有嗅觉义，也有味觉义。横向来看，“香”列在嗅觉一行是出于其本义的考量。纵向来看，“香”列在属性感觉词一列指无论何种感觉义，“香”都只搭配感觉起因。“臭”等感觉词同理。

¹⁰ 指广义触觉，包括触压觉、温冷觉、疼痛觉等。

¹¹ 传统上常常将“辣”归类为味觉。考虑到生理学研究已证明“辣”与“痛”触发的是同一套生理机制，和“鼻子又辣又痛”等实际语料，我们将其归类为触觉。

(49) 我饿了——肚子饿了

(50) 我渴了——口渴了

(51) 我饱了——肚子饱了

但是“困”通常只与感觉主体搭配：

(52) 我困了——？眼睛困了

检索语料发现，诸如“眼睛困了”的说法尽管远不如“感觉主体+困”的出现次数多，但也有一定用例。然而，我们仍然不认为“眼睛困了”和“肚子饿了”是平行的表达。原因在于，“饿”“渴”“饱”与感觉主体或身体部位搭配时，这一表达的意义并不发生改变，“饿了”“我饿了”“肚子饿了”“我肚子饿了”都表示感觉主体的“饿”，“肚子”作为感觉主体的一部分可以隐现。而“眼睛+困”则多以以下形式出现：

(53) 老是觉得眼睛很困，但是我本身并不困。

(54) 眼睛很困但大脑很清醒。

在这些句子中，“眼睛困”和“本身不困”“大脑很清醒”构成一组对举格式才能成立，其中的“眼睛困”并不等于感觉主体“困”，反而往往是感觉主体“不困”时才能强调“眼睛困”。此时“眼睛”也不能作为感觉主体的一部分隐现而不改变句子原义。

另一方面，四个狭义感觉词做定语时，与感觉主体或身体部位搭配的能力则不如做谓语的强。此时更倾向于使用某些近义表达，试比较：

* (很) 饿的肚子——饥饿的肚子

* (很) 渴的喉咙——干渴的喉咙

* (很) 饱的肚子——鼓鼓的肚子

? (很) 困的我——睁不开眼的我

最后，值得注意的是，狭义感觉词的否定形式也有一些区别。袁毓林（2002）认为，感事的谓语，否定形式只能用“不”。毫无疑问，狭义感觉词“饿”“渴”“饱”“困”的主语在论元结构中都只能被归入感事角色。然而，“饿”“渴”“困”的否定形式分别是“不饿”“不渴”“不困”，而“饱”的否定形式则是“没饱/没有饱”。我们认为这是因为“饿”“渴”“困”只有“饿与不饿”“渴与不渴”“困与不困”这样相对二元的对立，而“饱”自身具有程度等级，在没有达到最高程度时也可以说“三分饱”“七分饱”“九分饱”等等，不存在“饿”“渴”“困”那样较为明显的二元对立。

4.3 属性感觉词

表示视觉、听觉、嗅觉、味觉的感觉词大部分属于只能搭配感觉起因的属性感觉词，少数的触觉词也可归入这一类。从构词上看，可以注意到在单音节词之外，还有一类整齐的“好/难看”“好/难听”“好/难闻”“好/难吃”“好/难喝”式感觉词。

4.3.1 “好/难V”式感觉词

如古川裕（2003，2005）所述，“好/难V”式结构有两类，其中表达感觉的“好吃”等是一个相对封闭的类，构词上结构较为紧密，与结构较为松散，表达“某件事做起来容易与否”的“好办”等词组有所区别。在此基础上我们注意到，“好吃”类词也可以提取出共通的意义，即“V起来舒服/不舒服”。两类结构可以分别做如下变换解释：

- a. 好看——看起来舒服 难看——看起来¹²不舒服
 好听——听起来舒服 难听——听起来不舒服
 好闻——闻起来舒服 难闻——闻起来不舒服
 好吃——吃起来舒服 难吃——吃起来不舒服

¹² 此处的“看起来”并非已语法化的“看起来”，仍指实义动词“看”+“起来”。

好喝——喝起来舒服 难喝——喝起来不舒服

b. 好办——办起来容易——*办起来舒服

好懂——懂起来容易——*懂起来舒服

好惹——惹起来容易——*惹起来舒服

由于 b 类是一个开放的类，大部分可以有容易/不容易之分的动词都可以进入该结构，当然本身也不排斥“看”“听”“吃”等动词，例如有时会故意使用这样幽默的说法：

(55) 大闸蟹好吃，但是不好吃。(自拟)

前一个“好吃”是成词的、表达“吃起来舒服”的感觉感受义；后一个“好吃”则是临时组成的词组，表达“吃起来不容易、不方便”的意义。

另外值得注意的是，表达感觉的“好 V”式结构目前主要集中在视觉、听觉、嗅觉、味觉领域，近年来，这一结构也具有一定的向触觉领域延伸的能产性，如：

(56) 面料软软的超级好摸！

(57) 她的肚子很好捏。

其中的“好摸”“好捏”都表示“舒服”义，正因为如此，我们才倾向于将其认为是由“好吃”等词类推而来。但是另一方面，“好摸”“好捏”词汇化程度还不高，其否定形式不能是“*难摸”“*难捏”，而只能是“不好摸”“不好捏”。

类似的结构之中，我们会遇到的一个问题是对“好 V”结构而言，相同的形式可能表示“容易”义，也可能表示“舒服”义，甚至有的句子可以做两种解释，如：

(58) 搬来两条板凳，取下一块门板，朝板凳上一放，笑着说：“这不是很好睡嘛！（容易）”

(59) 冬天就快来了，还是觉得硬板床好睡。(舒服)

(60) 听说下雨天会比较好睡。(容易/舒服)

我们认为，对待这一类现象既要认识到这类词处在变化的前沿，一部分词语正在发生类推，又要谨慎地处理还不稳定、词汇化水平还不高的新词语，特别是在教学中不随意扩大表“舒服”义的“好吃”类词的范围。对于可以进行两种解释的一类句子，如“这支笔很好写”（写起来容易/写起来舒服），我们认为其中的“好V”结构首先体现的都是“容易”义，“舒服”是随着条件“V起来容易”成立而成立的“舒服”，其中有先“容易”后“舒服”的关系，而非“舒服”先成立，而后才感觉到“容易”，并不违背我们对表“容易”义的“好V”结构是一个开放的类的判断。

4.3.2 其他属性感觉词

在我们的考察中，除了“好/难V”结构之外，表示视觉、听觉、嗅觉的感觉词，如“亮”“暗”“响”“吵”“香”“臭”“腥”等也都只能与感觉起因搭配，如：

(61) 壁炉里的火已经越来越暗。

(62) 许三观听到吞口水的声音越来越响。

(63) 超市里的音乐很吵。

(64) 可是她烧的饭菜绝对是很讲究的，煮出来的咖啡是非常香的。

(65) 马路的西边有一道水沟，虽然不清，倒也不臭。

(66) 买的那个红鲑鱼浆有点儿腥。

而味觉和触觉领域情况则稍显复杂。味觉方面，“甜”“咸”“鲜”只能与感觉起因搭配，如：

(67) 强扭的瓜不甜。

(68) 泪水和着汗水一起涌到了他的嘴巴里，又苦又咸。

(69) 熟食有洋火腿，不如我国的火腿鲜。

根据表 1 的统计，绝大部分触觉词都是复杂感觉词，属性感觉词仅有“脆”“挤”“滑”等¹³。如：

(70) 油炸面包是新出锅的，又热又脆。

(71) 再说车这么挤，光路上来回就是七八天。

(72) 这是一处险坡，地面又陡又滑。

需要注意的是，属性感觉词中的用例有时具有一定的迷惑性，如：

(73) 刚抹完油，看看手滑不滑？

看上去，这里的“滑”可以和身体部位“手”搭配，似乎可以看作复杂感觉词的处理。但是，这是因为所谓“感觉起因”并没有将身体部位排除出去，身体部位理论上依然可以成为引起感觉的某种原因。这里的“滑”仍是用于描写“手”具有的某种可以引起感觉的属性，和“肚子饿不饿”不同。我们同样可以用使役形式和“感觉主体/身体部位+感觉词+起来了”格式来验证：

(74) 手让我觉得滑。

(75) *肚子让我觉得饿。

(76) *手滑起来了。

(77) 肚子饿起来了。

可以进入“让”前成分说明“手”是引起感觉的原因，而非感觉的主体。不能进入“感觉主体/身体部位+感觉词+起来了”结构，说明“滑”在这里不表示其主语所关联的主体的某种感觉。

¹³ “寒冷”我们放在下一节讨论。

4.4 复杂感觉词

狭义感觉词和属性感觉词的搭配情况都相对单一，在基本掌握语义的基础上，理解和产出的难度都不算太高。而在感觉词之中，数量最多，语义和搭配也最为复杂的一部分词，是既可以搭配感觉主体或身体部位，也可以搭配感觉起因的复杂感觉词。这部分词语的意义和用法往往是学习者学习中的盲点和难点。同时，尽管复杂感觉词都既可以搭配感觉主体或身体部位，也可以搭配感觉起因，但这并不意味着它们对两种成分的搭配能力一定相同。事实上，其内部常常存在着不平衡、有条件的特征。本节中，我们拟对这部分感觉词的意义和用法做较详细的讨论，并特别关注存在不平衡性的部分。

4.4.1 酸、苦、辣

在与感觉起因的搭配方面，“酸”“苦”“辣”具有相似的功能。任何广义上能够引起相应感觉的食物均可以与“酸”“苦”“辣”搭配，如：

(78) 吃不到葡萄就说葡萄酸。

(79) 吃过黄连最知黄连苦，熬过严冬的人最知太阳的温暖。

(80) 生姜是越老越辣。

在作定语时，“酸”“苦”“辣”的搭配能力也很强，如“很酸的葡萄”“很苦的药”“很辣的水煮牛肉”。可以认为，在搭配感受起因方面，“酸”“苦”“辣”是无条件的。

然而在搭配感觉主体或身体部位时，“酸”“苦”“辣”并不如搭配感觉起因时那样自由。首先，作为外在感觉的“酸”“苦”“辣”不能与感觉主体直接搭配，如以下的结构不能成立：

(81) 小刘有点儿酸。

(82) 小陈很苦。

(83) 小杨很辣。

虽然以上三个句子在特定的意义和用法下可说，但都不表示味觉或触觉感觉，而发生了某种特定的词义引申。这一点我们将在下一章进行讨论。

其次，“酸”“苦”“辣”与身体部位相搭配时，也是有选择、有条件的，并非所有身体部位都可以自由地与“酸”“苦”“辣”搭配。具体来说，“酸”在与身体部位搭配时，多指“由于疲劳而引起的微痛而无力的感觉¹⁴”，一般仅有具备肌肉活动能力且会感到疲劳的身体部位能与“酸”搭配，如：

(84) 他端着盘子，垂着头用嘴呼呼地吹着风，吹得腮帮子酸了。

这部分身体部位主要有腮帮子、舌头、嘴、胳膊、手、腿、脚等。

另外，“酸”也能与眼睛/鼻子和胃部搭配，分别表示“想要流泪的感觉”和“因疾病而引起的烧灼感”，如：

(85) 他觉得鼻子酸得厉害，匆忙爬起来，看着姑娘。

(86) 她胃里酸得直冒火，就像打瞌睡的时候，火辣辣的太阳跟你过不去。

“苦”与身体部位搭配时受到的约束更多。只有直接参与进食的身体部位可以搭配“苦”，如：

(87) 他觉得舌头又苦又干，好像涨得很大。

这部分身体部位主要有舌头、嘴、喉咙等。

“辣”则要求受到刺激，温度升高而引起痛觉的身体部位与之搭配，

¹⁴ 参考《现代汉语词典》（第七版）“酸”字释义。

如：

(88) 他的眼泪要从眼角流下来，鼻子又辣又痛，好像刚刚吃过了芥末。

这部分身体部位主要有鼻子、舌头、嘴唇、喉咙、肚子、眼睛等。同时，在语料中我们可以观察到，“辣”的这一意义，也经常由近义词“火辣辣”来承担，如：

(89) 酒太凶了，她只觉得喉咙里火辣辣的。

4.4.2 烫、齁

“烫”用于具备接触性的温度高的场合，和感觉起因搭配时较为自由。如：

(90) 他知道豆子和面条还是太烫。

除了要求具备接触性以外，一般来说，“烫”还具有偏离义，多指超过了预期的温度，试比较：

(91) 洗澡水很热，他觉得很舒服。（自拟）

(92) ? 洗澡水很烫，他觉得很舒服。

在句子感情色彩被限定为褒义的时候，这里用“烫”就不如用“热”来得自然。而在超出预期的场合，“烫”和“热”都是自然合法的表达，试比较：

(93) 洗澡水很热，他觉得不舒服。（自拟）

(94) 洗澡水很烫，他觉得不舒服。

与“酸”“苦”“辣”类似，“烫”和“齁”也不能用于直接搭配感觉主体的场合，只能与部分身体部位搭配，如：

(95) 喝了那么一大口发现是热水条件反射马上就吐出去了啊，为什么现在舌头还是很烫。

“齁”表示由于过咸或过甜而引起的嘴或嗓子不适的感觉。任何过咸或过甜的食物都可以与“齁”搭配，如：

(96) 那腊肉虽然烧熟了，却有点儿齁。

而“齁”的语义限定了能与之搭配的身体部位只有口腔或嗓子一类，如：

(97) 吃了那份腊肉，我嗓子有点儿齁。（自拟）

“烫”和“齁”的另一个重要共同点是，它们都存在相应的“X人¹⁵”式近义词，即“烫人”“齁人”，“X人”式词在句法上仅能与感觉起因搭配，可以视作属性感觉词。将前述与感觉起因搭配的句子中的“烫”和“齁”替换为“烫人”“齁人”后，句子依然成立：

(98) 他知道豆子和面条还是太烫人。

(99) 那腊肉虽然烧熟了，却有点儿齁人。

而诸如“*舌头很烫人”“*嗓子有点儿齁人”的说法则不合法。

¹⁵ 如前文所提到的，古川裕（2003，2005）使用的术语是“V人”型形容词。而我们不区分此处“烫”和“齁”究竟属于动词还是形容词，因而倾向使用“X人”的说法。

4.4.3 轻、重、沉

“轻”“重”“沉”在与感觉起因搭配时，无论做谓语还是做定语，都比较自由。如：

(100) 稻草人由于体重太轻，整个身体都被扇到空中去。

(101) “真金！是金子！”他喊出声来，“好重的金子！足足有两磅。”

(102) 把儿子抱了起来，他感到儿子很沉。

而其中不容易为学习者所掌握的，是“重”与“沉”这一对近义词。通常情况下，“重”与“沉”在表示“重量大”这一意义时可以互换，也不以做谓语或定语作为限制条件。如上面的句子也可以说成：

(103) “真金！是金子！”他喊出声来，“好沉的金子！足足有两磅。”

(104) 把儿子抱了起来，他感到儿子很重。

但是我们注意到，并非所有表达重量意义的场合二者都可以自由替换。“重”更强调相对客观的重量标准，而“沉”则未必。例如，在询问对方体重时，如果事先不知道对方体重较重或已知对方体重较轻，就只能使用“你有多重？”的问法，而不能使用“*你有多沉？”而在对方体重较重已是双方共识的时候，“你有多沉？”就是一个自然的表达。类似地，在其他需要强调客观重量的场合，也更倾向于使用“重”，如：

(105) 莫里斯发觉自己不由自主地在估量那只压在他手指上的大钻戒究竟有多重。

(106) 莫里斯发觉自己不由自主地在估量那只压在他手指上的大钻戒究竟有多沉。

“重”也有名词用法，数量词的前后一般也只能用“重”：

- (107) 这架一百二十吨重的飞机深深地陷了进去。
- (108) *这架一百二十吨沉的飞机深深地陷了进去。
- (109) 这架重一百二十吨的飞机深深地陷了进去。
- (110) *这架沉一百二十吨的飞机深深地陷了进去。

而在表达抽象意义时，通常只能使用“重”，不能使用“沉”：

- (111) 工作负担很重。(自拟)
- (112) *工作负担很沉。
- (113) 话说得太重了。(《现代汉语词典》第七版)
- (114) *话说得太沉了。

另一方面，“沉”也有其相对独特的意义和用法，在表达“睡得不容易醒”这一意义时，“睡得很沉”中的“沉”不能替换为“重”。

在与身体部位搭配时，“轻”“重”“沉”都仅能与“脑袋”“眼皮”等搭配，表达感觉轻松或疲劳与否的意义，如：

- (115) 头发只剪短一点点，就觉得整个脑袋都变轻了。
- (116) 胃现在都还疼，脑袋也很重。
- (117) 上班好累，脑袋好沉。

值得注意的是，“沉”的这一意义和用法收于《现代汉语词典》(第七版)，而“轻”“重”的类似意义和用法则未被收录。

4.4.4 软、硬

“软”和“硬”和感觉起因搭配时，比较自由，如：

- (118) 椅子比他睡过的床还要软。
- (119) 蛋白硬、蛋黄软。

而在与感觉主体或身体部位搭配时，“软”的常见搭配有身子、手指、膝盖等，表示某种无力或虚弱的状态；“硬”则更为受限，常见搭配只有头皮、拳头、心等，处在感觉和心理感觉的边缘地带，如：

(120) 我试着扣扳机，即使知道没上子弹，但还是觉得不舒服，手指有点软。

(121) 脸皮一厚头皮一硬，很快就熬过去了。

4.4.5 干、干燥、湿、湿润

“干”“干燥”“湿”“湿润”这四个感觉词都可以搭配感觉起因，如：

(122) 空气不干不湿。

(123) 北京的冬日干燥而冷清。

(124) 公园里的空气显得特别湿润。

同时，“干”“湿”“干燥”“湿润”也可以搭配身体部位。如：

(125) 她的眼睛干，可是泪水不住地往心里淌。

(126) 才三十多岁，皮肤就这么干燥。

(127) 自己的眼睛比她的还湿。

(128) 他吸着上好的雪茄，两只湿润、活泼的眼睛凝视着天花板。

需要指出的是，“干燥”“湿润”用于和身体部位搭配时，也常常可以做两种解释，既可以说“皮肤让人觉得干燥”，也可以说“冬天了，皮肤干燥起来了”。这也和我们是把皮肤当作身体中感觉器官的一部分，还是当作“手”等触摸的对象而发生感觉的有关。而由于能和“干燥”“湿润”搭配的身体部位很少，只有皮肤、眼睛、嘴唇等等，且能被“干”“湿”所替代，有时也可以不严格地将“干燥”“湿润”处理为属性感觉词。

4.4.6 热、冷、暖、凉、温暖、寒冷、暖和、凉快

粗略地看，这一组词可以构成纵向的近义关系和横向的反义关系：

热——冷

暖——凉

温暖——寒冷

暖和——凉快

同时，四对词看上去都可以比较自由地搭配感觉起因：

(129) 天气很热。

(130) 天气很冷。

(131) 他进了公寓，觉得屋里很暖。

(132) 这种薯条又凉、又面，但还可以填饱肚子。

(133) 我们进入了一个温暖、潮湿的地下室。

(134) 在一整夜的跋涉之后，迎接他们的是寒冷、清澈的黎明。

(135) 到炕上来睡吧，炕上暖和。

(136) 这儿挺凉快。

然而实际情况并非这么简单。在这一类表达中，需要注意的是有的感觉词带有褒义或贬义的感情色彩。徐家楨（1985）指出，在夏天，有的汉语学习者会造出这样的句子：

(137) 今天天气很暖和。

他认为，与“热”“冷”相比，“暖和”和“凉快”用于形容感觉时有舒服和不舒服之别。按照常规，夏天天气应该是“热”的，不能说夏天“暖和”，当温度降低人觉得舒服时，也只能说夏天“凉快”，而不能说夏天“冷”。同样，也只能说冬天“冷”“暖和”而不能说“凉快”“热”。我们赞成这一

观点。同时，我们注意到不止“暖和”和“凉快”有这样的使用限制，即使在用于形容天气时，它们的功能也有所不同，试比较：

今年夏天很热 *今年夏天很暖 *今年夏天很暖和 ? 今年夏天很温暖
*今年夏天很冷 今年夏天很凉 今年夏天很凉快 *今年夏天很寒冷
*今年冬天很热 今年冬天很暖 今年冬天很暖和 今年冬天很温暖
今年冬天很冷 *今年冬天很凉 *今年冬天很凉快 今年冬天很寒冷

我们认为，在谈论“天气”的时候，在说话人和听话人的背景知识中都存在着一个相对确定的舒适区间，此时说话者主观上是否感到舒适是决定何种搭配合法的重要条件。在这一条件下，总体上，我们可以得到热、冷——暖——凉的一组对立，含“热”“冷”语素的多用在偏离说话者舒适区间的场合，而含“暖”“凉”语素的一般用在位于说话者舒适区间的场合。在四组词语之外，还有一些相关的衍生词也符合这一规律，如“炎热”“酷热”“凉爽”“和暖”等等，不一一赘述。“凉”本身则稍显特别，在用于气候的“*冬天很凉”不合法的同时，形容天气的“今天很凉”却是一个合法表达，需要引起学习者的注意。

而在说话人和听话人之间没有预设一个共同的感觉舒适区间的情况下，情况就有所不同。“热”“冷”也可以用于感觉舒适的场合，如“喜欢喝热水”。

在搭配感觉主体和身体部位方面，各个词语的搭配能力也不同。“热”“冷”“暖”“暖和”“凉快”可以直接搭配感觉主体，如：

(138) 勒内——让伸伸胳膊，朝窗口走去，说道：“我热。”

(139) 乔治，我绝望了……我冷……

(140) 他拿一块毯子包住我，我又暖又舒服。

(141) 我现在暖和了，我的手也热了。

(142) 办公室的人好强大啊，我都冒汗，他们好像挺凉快的。

而“凉”搭配感觉主体时，只有指心理感觉时才成立，如：

(143) 我一直凉到了骨头。

“温暖”和“寒冷”则不能直接搭配感觉主体。但是，“温暖”可以与身体部位或心理上的“身体部位”¹⁶搭配，“寒冷”则不行：

(144) 走进屋内，脸上温暖了起来。

(145) *走进屋内，脸上寒冷了起来。

(146) 他的心里很温暖。

(147) *他的心里很寒冷。

从这个意义上来说，“寒冷”应属于典型的属性感觉词，和复杂感觉词“温暖”并不构成严格意义上的反义关系。

“热”“冷”“暖”“凉”“暖和”“凉快”也可与身体部位搭配，如：

(148) 克林兴奋得脸上又红又热。

(149) 可是表兄弟俩喝了啤酒，身上有些冷。

(150) 即使背靠着火堆，也只有背脊上暖了一小块。

(151) 屋里还没开空调，手脚很凉。

(152) 她相信爸爸穿了它，即使到户外干活，也会觉得身子挺暖和。

(153) 被雨衣包裹住的少年的身体十分凉快，感觉很惬意。

需要指出的是，此时，“暖和”和“凉快”对身体部位的搭配能力又有所不同。考察语料发现，能与“暖和”搭配的身体部位种类较多，如“手”“脚”“脸”和“身体”“身子”等等，而“凉快”则多与“身体”“身子”这样具有整体特征的身体部位搭配。二者在此处又表现出了一定的不平衡性。

综上，在《汉语水平词汇与汉字等级大纲》之中，“热”“冷”“暖和”

¹⁶ 如“心”“心里”等，下文称“心理部位”。

“凉快”属于甲级词，“暖”“凉”“温暖”“寒冷”属于乙级词，两两之间看上去还具有对应的反义关系，在语义和构词上都体现出一定程度上比较整齐的系统性，似乎学习难度都不高。但经过考察我们发现，这部分词的使用情况实际上非常复杂，有的具有感情色彩，有的不具有；有的与特定类型主语搭配时可以用于身体感觉，有的只能用于心理感觉；有的在语义上构成反义关系，在搭配上却存在着很强的不平衡性；有的在搭配气候时两两之间体现出整齐的对称关系，而在搭配身体部位时搭配能力和约束条件又不尽相同。遑论在这八个词之外，还有诸如“炎热”“酷热”等丰富的近义词系统。对这样使用频率高，看似简单实则复杂的表达，我们更应该做精细的描写和分析。

4.4.7 疼、痛、痒

如前所述，木村英树（2017）认为，“疼”的搭配与其他接触性感觉有所不同，通常搭配感觉主体或身体部位，而理应自由搭配的感觉起因却十分受限，且不容易找出搭配的条件。本节试对以“疼”为代表的一类感觉词做一分析。

“疼”“痛”“痒”搭配感觉主体或身体部位时比较自由。在其常常直接与感觉主体搭配的同时，任何可以发生相应感觉的身体部位也都可以与之搭配，如：

(154) 罗比的手指死死抠住她没有肉的腿，弄得她很疼。

(155) 我真的不想矫情，但是我真的好痛。

(156) 他一痒，受不了，胳膊就被扭到背后了。

(157) 我的声音哑哑的，而且嗓子很疼。

(158) 我试着用肘部支起身体，胳膊好痛。

(159) 我的鼻子又酸又痒。

值得注意的是搭配感觉起因的例子：

(160) 大夫说那个手术很疼，很不容易恢复。(CCL)

(161) 这次打针居然不痛。

(162) 在动物园被蚊子咬的包现在还是很痒。

首先，并非所有能够造成“疼”“痛”“痒”这些感觉的的感觉起因，都能进入“疼”“痛”“痒”的主语或中心语位置，例如鞋可以硌得人疼，但汉语中不能说“*鞋很疼”“*很疼的鞋”。考察语料发现，感觉起因与“疼”搭配的句子有以下三类：

(160) 大夫说那个手术很疼，很不容易恢复。(CCL)

(163) 口腔溃疡很疼，吃饭有时会加重疼痛和溃疡。

(164) 那一棍子并不很疼，可是我哭了起来。

我们对其中相应的感觉起因成分做一归纳，得到三种能够与“疼”搭配的成分：

a: 手术、针灸、缠足、拔罐、献血……

b: 溃疡、肿瘤、冻疮、疫苗……

c: “(这/那)+数词+名词”结构

这就需要我们回答这三类成分有什么共同点，为什么这样的成分可以进入这一格式。需要强调的是，c类结构中的“(这/那)+数词+名词”不能插入量词，变为“(这/那)+数词+量词+名词”的形式，否则意义会发生极大改变，试比较：

(164) 那一棍子并不很疼，可是我哭了起来。

(165) *那一根棍子并不很疼，可是我哭了起来。

“那一根棍子”指的是具体的某根棍子，而对于“那一棍子”，我们认为这里指代的并不是什么具体的棍子，而是一个“被棍子打”的事件。

韩蕾(2016)讨论了事件范畴和事件名词，认为事件名词是事件概念

在名词层面上的映射，并提出了汉语事件名词鉴别框架：

I 组 体量化结构

Ia 一+动量词+N

Ib 一+时量词+的+N

II 组 体介词(方位词)短语结构

IIa (在)+N+前(之前、以前)/后(之后、以后)

IIb (在)+N+中(之中、时、期间)

III 组 体动词谓语结构

IIIa N+正在+虚义动词¹⁷。

IIIb 主语+正在+虚义动词+N。

满足任一条件即为事件名词。满足越多条件，越是典型的事件名词。
我们将 a、b、c 三类分别代入检验：

a 类词满足所有的鉴别标准，是非常典型的事件名词：

Ia: 一场手术

Ib: 一天的手术

IIa: (在)手术前(之前、以前)/后(之后、以后)

IIb: (在)手术中(之中、时、期间)

IIIa: 手术正在进行

IIIb: 他正在做手术

b 类词满足大部分鉴别标准，属于较典型的事件名词：

Ia: 一次溃疡

Ib: 一周的溃疡

¹⁷ 这里的虚义动词，包括体动词(如“开始、持续、结束”等)、发生动词(如“进行、发生”)及少量泛义动词，如“下雨(雪、霜)”里的“下”，虽有一定的词汇意义，但只能搭配非常有限的名词。(韩蕾，2016)

IIa: *(在)溃疡前(之前、以前)/后(之后、以后)

IIb: (在)溃疡中(之中、时、期间)

IIIa: 溃疡正在持续

IIIb: ? 他正在得溃疡

c 类结构同样满足多个鉴别标准，也具有较强的事件特征：

Ia: *一次那一巴掌

Ib: *一天的那一巴掌

IIa: (在)那一巴掌前(之前、以前)/后(之后、以后)

IIb: (在)那一巴掌中(之中、时、期间)

IIIa: ? 那一巴掌正在打

IIIb: 他正在打那一巴掌。

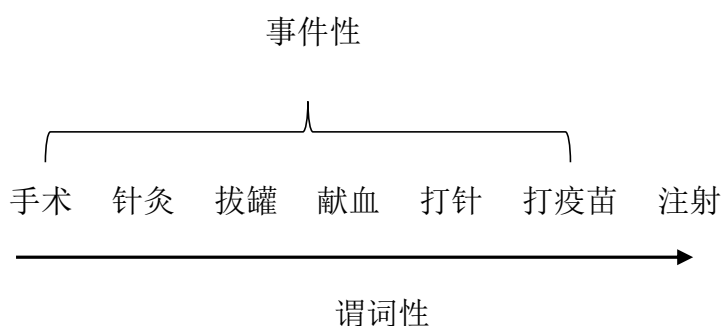
有理由认为，具备强事件性是汉语中感觉起因与“疼”类词搭配的必要条件。“鞋子”“椅子”由于不具备强事件性，因而难以作为感觉起因直接与“疼”类词搭配。而关于事件性体现在句子中的问题，Talmy (1988) 提出事件框架(event-frame)概念，指“一组同时可以被唤起或相应唤起的概念成分及关系”。程琪龙(2006、2008)指出，框架是“可以重复整体激活的连接关系组织”，并将表述事件的概念框架称作事件框架。我们认为，“手术”“溃疡”“那一棍子”三类成分在句子中都不仅仅指手术、溃疡和棍子本身，而是激活了完整的“做手术”“得溃疡”“打那一棍子”事件特别是居于框架核心位置的动词，而一个谓词性强的结构本身是一个自然的可以与“疼”类词搭配的成分，如：

(166) 得了 溃疡 很疼。

(167) 打 狂犬疫苗 很疼。

这一点我们还可以从另一侧面来验证。邵敬敏、刘焱(2001)认为，典型的静态名词和典型的动态动词之间存在连续统，有部分名词的语义内

涵包含有动态性，是动态名词。马庆株（1995）认为，典型的体词和谓词分别与指称义和陈述义相联系，位于连续统的两端。非典型的体词和谓词在连续统的中间，包括陈述义名词和指称义动词。吴春相（2005）指出，事件名词“具有时间流逝过程”，“是有界的可计量的”。在“疼”的主语位置上，我们可以观察到这样一个具备时间过程的连续统：



“手术”只能被看作事件名词，“献血”“打针”则既可以分析为事件名词，也可以分析为一个VP结构，“打疫苗”只能被分析为一个VP结构，“注射”则已是一个动词。越往右端，谓词性越强，而动词“注射”左边的成分都具备事件性，可以进入“疼”类词的主语位置。

4.4.8 麻、黏

“麻”和“黏”与感觉起因搭配时，相对比较自由，如：

(168) 花椒鸡已经没有那么麻了，相比起来，一鱼两吃就更好吃了。

(169) 很快，雪花糯米粥就熬好了，比最名牌的胶水还要黏。

而在与身体部位搭配时，通常只做谓语，很少做定语，如：

(170) 我举起了手，手腕子又酸又麻。

(171) 突然觉得手好黏，吓我一跳。

虽然语料中也有“麻”和“黏”与感觉主体搭配的用例，但对这样的句子是否自然，我们持保留态度：

(172) ? 谁想到当一针“卡那霉素”打下去这后，孩子只喊了半句：“妈呀，我麻……”

(173) ? 他又热又黏，浑身还都是擦伤¹⁸。

句(172)语境特殊，话未说完即被掐断；句(173)即使成立，也应是表属性的“让别人觉得黏”。因此我们仍倾向于认为“麻”和“黏”只能搭配感觉起因和身体部位，不能搭配感觉主体。

4.4.9 累、舒服、忙、辛苦、疲劳

如表1所示，表示内在感觉的感觉词主要集中在狭义感觉词和复杂感觉词。其中，复杂感觉词“累”“舒服”“忙”“辛苦”“疲劳”与感觉起因、感觉主体或身体部位搭配的能力总体上都比较强，如搭配感觉起因时：

(174) 这种工作其实并不太累。

(175) 这马车本来很舒服，这会儿竟不舒服起来了。

(176) 最近工作非常忙。

(177) 这趟路真辛苦。

(178) 中年人的自我保健首先要做到操劳适度、劳逸结合，既不要长期处于疲劳的工作中，也不要养尊处优。

只有“疲劳”在搭配感觉起因时，经常做定语，很少做谓语。“累”“舒服”“忙”“辛苦”都既常做定语，也常做谓语。

搭配身体部位时，任何可能发生相应感觉的身体部位都有资格与其搭配，常常做谓语，只有“辛苦”和身体部位搭配时常常有拟人化的处理：

¹⁸ 此处如是表示“他让我觉得黏”，句子固然可以成立；但“他”作为感觉主体时句子是否成立，我们询问母语者得到的意见不一。

- (179) 走路走得脚累了。
- (180) 我今天肚子有点不舒服。
- (181) 不单手脚忙，心里也忙。
- (182) 签售会顺利哦，手别太辛苦了。
- (183) 由于读书和熬夜，眼睛显得有点过度疲劳。

搭配感觉主体则几乎没有任何限制条件：

- (184) 我有点儿累。
- (185) 她会叹口气，把感激的目光转向夫人，然后低声说：“是的，我非常舒服！”
- (186) 他现在很忙。
- (187) 你这么辛苦、这么热心！
- (188) 每当斯佳丽最疲劳、最心烦的时候，韦德好像老是在身边碍手碍脚的。

这一组感觉内部的不平衡性，主要体现在“累”派生出了只能搭配感觉起因的“累人”一词，也是我们考察范围内唯一属于内在感觉的属性感觉词。能用“累人”的场合，基本都可以用“累”替换。如：

- (189) 这份工作很累人。（自拟）
- (190) 这份工作很累。

我们也注意到，“累人”式同样有发生类推的可能性，如语料中有这样的句子：

- (191) 站在半路，比走到目标更辛苦人。

和“累人”相比，“辛苦人”还不是一个被广泛接受的表达，类似结构

的生命力我们也将继续观察。

4.5 本章小结

本章中，我们从实际语料出发，具体讨论了 54 个狭义感觉词、属性感觉词和复杂感觉词的搭配使用情况、典型/非典型意义和用法及其限制条件，并对感觉词特别是复杂感觉词中广泛存在的不平衡性做了考察。

概括地说，感觉词中的不平衡性主要体现在：1. 一些词在搭配感觉主体、身体部位、感觉起因中的某一项或两项时是无条件的，而在搭配其余对象则是有条件乃至不合法的；2. 一些感觉词在词汇义上与其他感觉词可以构成同义/近义关系，而在句法上又体现出不对称性；3. 同一感觉词在搭配不同对象时，所表达的语义可能发生改变，有的还分别体现为外部感觉、内部感觉甚至心理感觉；4. 不同感觉词内部的不平衡程度也可能存在差异，有的词语不平衡程度比较高，典型用法和非典型用法容易判断，有的则多个用法都可以视作典型用法；5. 三类感觉词之间有时存在替代与可替代的关系，特别是在诸如“累”等复杂感觉词和对应的“累人”等属性感觉词之间；6. 部分感觉表达呈现出了一定的类推可能和能产性。

对于不同的感觉词，我们关注和分析的重点也有所不同。在狭义感觉词方面，我们重点关注个别狭义感觉词与其他狭义感觉词在搭配能力和否定形式上的区别；在属性感觉词方面，我们重点关注句法和词法层面的接口以及相关词语向不同感觉领域的类推和能产性问题。在复杂感觉词方面，我们重点关注各个词语，特别是有近义关系的感觉词搭配意义和用法上的异同及限制条件。

我们认为，对语言教学而言，首先要认识到语言的真实使用面貌，而后再进行取舍。出于这个考虑，我们也总结归纳了 54 个感觉词的搭配使用一览表，随文附后。

第五章 感觉表达中的语气和心理感觉

5.1 感觉表达中的语气

汉语中的“语气”是一个较为复杂的概念。自《马氏文通》最早将“语气”与“助字”建立起联系，认为“凡一切动字之尾音，则随语气而为之变……助字者，华文所独，所以济夫动字不变之穷”开始，现代汉语中语气如何界定、如何表达的问题一直为语言学家所关注。西方传统语言学认为，mood 是以句子中动词形态的屈折变化为语法形式来反映说话者对句子判断的心理态度这一语法意义的形态句法范畴（Jespersen, 1924:313；何容，1937/1985:150；转引自赵春利、石定栩，2011）。而汉语中没有显著的动词形态变化，mood 如何在汉语中体现就没有了直观的形态依据。受此影响，原本便与 modality 有所交叉，都可以反映说话人的某种态度的 mood 在汉语中的界定更不容易取得共识。这从译名可见一斑，如贺阳（1992）、沈力（2003）将 modality 译为“语气，”崔希亮（2003）将 mood 译为“态”，刘丹青（2009）将 mood 译为“式”，石定栩（2009）则认为不妨沿用目前通用的做法，将 mood 和 modality 分别译为“语气”和“情态”。本文采用石文观点，以“语气”称呼“mood”，指“说话者运用词汇和句法手段表述话语的方式”（赵春利、石定栩，2011），来分析感觉表达中的“语气”问题。

5.1.2 感觉直抒语气

尽管汉语不是动词形态丰富的语言，但是在部分感觉表达中，我们仍然可以观察到一定的谓词形式变化手段，如：

(192) 我，我知道了啦!! ……好痛啊，疼疼疼!!!

(193) “好烫烫烫烫烫烫烫——!”启大的手掌发出“滋滋”的

烧焦声，他不由跳了起来。

类似的表达不仅仅在汉语中存在。例如日语中突然感受到疼痛时，也常常使用「いたたたたっ！」的形式。

华玉明（2003）区别了“重叠”与“重复”（华文称“反复”）并认为，性质上，重叠属于语法学范畴，重复属于修辞学或语用学范畴；形式上，重叠一般只复现一次，重复可复现多次；重叠内部没有明显的语音停顿，书面上不能用标点符号隔开，反复则可以有明显的语音停顿并用标点隔开；重叠的作用是使基式增加语法意义，重复则是突出语用意义。据此，我们认为“疼疼疼”“好烫烫烫烫烫烫烫烫”和「いたたたたっ」中都是感觉词的重复而非重叠形式。

对这些句子而言，如果将重复形式去掉，改为如下的句子：

(194) 我，我知道了啦!! ……好痛啊，疼!!!

(195) 好烫——!”启大的手掌发出“滋滋”的烧焦声，他不由跳了起来。

可以看到句子依然成立且句子的口语色彩、表达说话人即时感受的特点等等也没有发生明显的改变。那么我们就有必要解释，为什么原句中使用了感觉词的重复形式，以及为什么光杆形式的“疼”和程度副词“好”+“烫”的形式也可以在几乎不改变原句表达效果时成立。

对这里的重复形式、光杆形式和“好”+“烫”格式承担了什么样的语用功能的问题，我们认为是标记了一种“说话人直接抒发当下感觉”的语气，以下称之为“感觉直抒语气”。寺村秀夫（1993）在研究日语的感情表达时，讨论过相近的直接表达感情的语气，即「感情表出ムード」。他认为，该语气仅仅在说话人的发话当时成立（「発話の現時点においてのみ成立つもの」），与命令语气、意志语气类似。我们注意到，所谓的「発話の現時点」和我们定义的“当下”之中可能会存在一些模糊地带，如：

(196) 小时候觉得好难吃……但是越来越想吃。

此时，说话人表达的虽然是某种过去的感觉，但说话人将自己的发话视角也同时置于“小时候”，我们认为这仍属于直接抒发那一时期的“当下感觉”，即感觉的即时性是否成立，在于感觉发生和发话视角的时间一致，而非感觉发生和说话时点的时间一致。

5.1.3 事实陈述语气

如果我们将句（4）稍加变换，改为问答形式，即：

（197）——小时候觉得不好吃吧？

——不，很难吃。

——*不，好难吃。（自拟）

此时使用“很”的合法性远远高于使用“好”。李晋霞（2005）认为，“好”突出强调“说话者对某种抽象属性的强肯定性的主观评价”，而“很”的语义内容“还具有一定的客观基础”，主观性不如“好”那样强。这一观点可以在多数用例中得到验证。然而，我们也发现，对话（197）中某种事物是否好吃也是主观性非常高的内容，为何在这里使用“很”比“好”更为自然？有不少学者，如杨颖姣、李颖涵（2016）认为，“好”字句的语气或感情色彩比“很”字句要强烈，更适合用于感叹句。如果是所表达的语气或感情色彩是否强烈的原因，那么如以下对话：

（198）——刚才那一巴掌不疼吧？

——很疼啊！

——*好疼啊！（自拟）

对话（6）中的答句一方强烈地表达了自己高度主观的感觉，此时仍然只能用“很”来正面回答问题或反驳观点。而如果此处并非答句或者不正面回答问题，使用“好疼啊”则也没有问题。我们认为，这里使用“很”

更为合适的原因在于，作为答句，句子承担的并非直接抒发个人感觉的功能，而是在叙述说话者所认知的某种事实，无论该种事实能否找到客观上的依据或者对说话者而言影响是否强烈。我们将这样说话人叙述某种事实的语气称为事实陈述语气。

5.1.4 事实陈述语气与感觉直抒语气的区分

根据前文例证，我们不妨假设“很”程度副词与感觉词的搭配，用于“事实陈述”语气；“好”这样的程度副词与感觉词的搭配，以及感觉词的重复形式，用于“感觉直抒”语气；前人研究中，语气如何分类多有谈到，而如何验证所分类的语气则较难操作。本节尝试从正反两方面对两种语气进行一定的验证。

事实陈述语气用于说话人叙述自己对所认知的某种事实的意见。《实用现代汉语语法》中认为，“是……的”句式“多用来表示看法、见解或态度等，谓语对主语来说一般是起解释说明作用的”，那么“是……的”句式应与事实陈述语气有较强的兼容性。试比较：

(199) 本来天是很热的，还好太阳要下山了。

(200) *本来天是好热的，还好太阳要下山了。

可以看到，“是……的”句式中使用“很”的合法性远高于“好”，可以认为，能否改写为“是……的”句式可作为判断句子是否属于事实陈述语气的一条重要依据。我们也发现在问答形式中，“是……的”句式可以自然地进入答句，如：

(201) ——刚才那一巴掌不疼吧？

——是很疼的。

——是很疼的啊！

无论平缓还是强烈的表达都不排斥“是……的”句式，这印证了我们

对“是……的”句式和事实陈述语气之间关系的判断。

对感觉直抒语气的判断也可以用一定的方法来验证。顾名思义，感觉直抒语气成立的前提是有所“感觉”，而后才能“抒发”出来。那么，如果某种感觉尚未发生，表达它的句子则基本不会属于感觉直抒语气。试比较下面的句子：

(202) 这道菜很难吃。

(203) 这道菜好难吃。

句(202)和句(203)都是合法表达。而我们此时在句子中插入一个“看似”，“看似”的语义限定了后接的感觉还没有实际发生¹⁹。得到如下的句子：

(204) 这道菜看似很难吃，实际上……。

(205) *这道菜看似好难吃，实际上……。

比较句(202)、(203)和句(204)、(205)可以发现，在控制其他变量，仅仅改变“感觉是否实际发生”这一条件之下，“很”可以用于感觉已发生或未发生的场合，而“好”只能用于感觉已发生的场合。

二者的否定形式也可以印证这一观点。“很/好+感觉词”结构与表否定的“不”搭配时，“很”字句依然可以成立，而“好”字句则不然。试比较：

(206) 那一巴掌很疼。

(207) 那一巴掌不很²⁰疼。

(208) 那一巴掌很不疼。

(209) 那一巴掌好疼。

(210) *那一巴掌不好疼。

¹⁹ 由于“看”语义虚化程度的不同，“看似”后接视觉感觉时有可能感觉已实际发生，本文暂不讨论这种情况。

²⁰ 程度副词的否定形式至少有“不+程度副词”和“程度副词+不”两种，前人已多有论述，本文不另详细讨论。

(211) ? 那一巴掌好不疼²¹。

否定形式同样与“感觉已实际发生”存在矛盾，因而搭配“好”远不如搭配“很”来得自然。

至此我们可以有较充分的理由认为，“好”与感觉直抒语气存在对应关系。这样我们就还能解释为什么相比于“很”，感觉词的重复形式更容易与“好”共现，试比较：

(193) “好烫烫烫烫烫烫——！”启大的手掌发出“滋滋”的烧焦声，他不由跳了起来。

(195) “好烫——！”启大的手掌发出“滋滋”的烧焦声，他不由跳了起来。

(212) “烫烫烫烫烫烫——！”启大的手掌发出“滋滋”的烧焦声，他不由跳了起来。

(213) * “很烫烫烫烫烫烫——！”启大的手掌发出“滋滋”的烧焦声，他不由跳了起来。

感觉词的重复形式仅用于直接抒发即时感受。如例句所示，无论是“好+感觉词重复”“好+感觉词”还是没有程度副词修饰的“感觉词重复”形式，都是合法表达，属于感觉直抒语气。而“很+感觉词重复”形式的合法程度无疑要低上许多。

另外，光杆形式的感觉词则可进入两种语气。由于缺乏标记，此时对句子语气的判断难度较大，如：

(214) 这朵花香。

(215) 这朵花，香！

这里我们只能借助语境、停顿、重音等手段辅助判断句子语气。

²¹ “好不疼”在这里可说但并非是“好疼”的否定形式，而仍表示“疼”。类似的还有“好不快活”“好不难受”等等。

5.1.5 两种语气与传统主/客观分析的联系

上文我们提到了使用“很”“好”的两种语气和说话人的主/客观程度没有必然联系。但是我们依然要承认，以“很”字句为标志的事实陈述语气既可以表达说话人高度主观认定的事实，也可以表达客观性较强的事实，而以“好”字句为标志感觉直抒语气只能表达说话人的个人感受，必定是高度主观的。因此从比例上来说，主观程度高的感觉直抒语气句一定高于主观程度高的事实陈述语气句。故而笼统地说“好”比“很”更主观也有一定的道理。需要注意的是，总体占比并不能直接代表具体句子的主观程度高低，在对“很”字句和“好”字句做区别的场合，仍然可以以用于事实陈述还是感觉直抒语气来做基本的区分。

至此我们可以初步得到感觉表达与事实陈述、感觉直抒语气的组合，如表2所示：

表2 感觉表达中两种语气对照表

	形式结构				所表达的 主/客观程度	
	很+感觉词	好+感觉词	光杆感觉词	感觉词 重复	主观 程度高	客观 程度高
感觉直抒语气	-	+	+	+	+	-
事实陈述语气	+	-	+	-	+	+

5.2 感觉表达中的心理感觉

5.2.1 从身体感觉到心理感觉

部分感觉词不止限于表达身体感觉，也可以用于表达心理感觉。这一

现象主要集中在嗅觉、味觉和触觉领域。例如，“酸”的核心义是嗅觉或味觉领域的“像醋的气味或味道”，在 4.4.1 中，我们讨论了“酸”可以与身体部位搭配，用于表示“由于疲劳而引起的微痛而无力的感觉”，如“胳膊酸”“腿酸”，此时不能直接与感觉主体搭配。

而在用于表示心理感觉时，“酸”也几乎不与心理部位以外的身体部位搭配，如：

(216) 小刘心里有点儿酸。

除了“酸”以外，还有一些像这样可以与“心”“心里”等心理部位搭配的感觉词：

- a. 心里甜 心里苦 心里软 心里硬 心里暖 心里凉 心里温暖
心里疼 心里痛 心里痒 心里累 心里舒服 心里暖和
- b. 心里一沉 心里一热 心里一冷 心里发麻 心里发烫
- c. 心忙意乱 心辣手狠²² 身心疲劳

a 类感觉词和心理部位的搭配，相对比较自由；b 类感觉词感觉词和心理部位的搭配，通常需要变换成“一+感觉词”或“发+感觉词”的形式；c 类中的“忙”“辣”“疲劳”通常不能与心理部位搭配，只有在成语中搭配关系才能成立。需要注意的是，感觉词与心理部位组合为词组时，通常只能做谓语，不能作定语。如果一定要做定语，则常常需要以近义词的形式出现，试比较：

- * (很) 热的心 火热的心 炽热的心
- * (很) 冷的心 冰冷的心 阴冷的心

可以和心理部位搭配的感觉词之中，还有的和“心”的结合已经十分

²² 常作“心狠手辣”。

紧密，甚至语法化为一个词来使用，如：

心软 心疼 心痛 心痒 心累
暖心 痛心 热心

其中我们注意到，“疼”和“痛”在表示身体感觉时，意义和用法都十分相近；而在用于心理感觉时，意义和用法则出现了明显的区别。“心疼”多用于表达“疼爱”或“舍不得；惋惜”的意义，且没有“疼心”的说法；“心痛”则多用于表达“痛苦、难过”的意义，也可以说“痛心”。事实上，这样的分工并非古已有之，至少在上世纪上半叶，“心疼”和“心痛”的界限还没有这么分明：

(217) 曾沧海捧起另一枝烟枪，滋滋——地抽烟，一面在心痛那枝断成两半的象牙老枪。(茅盾《子夜》)

这里“心痛”的位置如今只能使用“心疼”。我们认为，语言的经济性对不同的词承担不同的意义和功能有着内在要求，正是“疼”和“痛”原本类似的意义和用法构成了竞争关系，而促进了词义的分化。之所以这种分化首先体现在心理感觉方面，一是因为在表示身体感觉上的“疼”“痛”意义非常明确且单一，不如心理感觉可以表示“疼爱”“惋惜”“痛苦”等多种不同侧面的意义；二是因为单音节的“疼”相对于“痛”已取得了明显的优势地位，“痛”在现代汉语中多以“痛苦”“痛快”等语素的面貌出现，二者今天的竞争已不那么激烈。

另外，我们注意到“心 X”结构也表现出一定的类推可能，如以下两个稍显不自然的句子：

(218) 乘客一上车就会感受到令人心暖的服务。(2000年4月19日《人民日报》)

(219) 只要能为人民做点工作，再苦再累也心甜。(CCL)

“暖心”已经是比较成熟的成词表达，句（218）中的“令人心暖”完全可以替换为“暖心”而不改变原意。而这里特地使用“令人心暖”，反映出作者认为“心暖”已经是一种可以独立使用的表达。句（219）中“再苦再累也心甜”，更自然的说法应是“再苦再累心里也甜”。我们认为这一类的类推现象还处在发展过程中，不同人对此的接受度可能不同，应更谨慎地使用。

另外，有的感觉词直接与人搭配即可表达心理感觉意义，如“温暖”“舒服”“软”“硬”：

（220）如今有了温暖的人可依靠。

（221）听着她讲这些故事，K感到很不舒服。

（222）五婶这个人真没有用。她太软。

（223）谁都说你太倔，太硬。

其中，“温暖”“舒服”直接与人的搭配，和与心理部位的搭配相比，意义并不发生改变。而“软”“硬”则不然，这里的“软”“硬”分别指“软弱”“顽固、倔强”，与“心软”“心里硬”的“容易同情”“刚强、冷酷”义有所不同，试比较：

（222）五婶这个人真没有用。她太软。（软弱）

（224）？五婶这个人真没有用。她心太软。（容易同情）

（223）谁都说你太倔，太硬。（顽固、倔强）

（225）*谁都说你太倔，心太硬。（刚强、冷酷）

（226）但当小福子领着弟妹跪在她面前时，她又心软了。（容易同情）

（227）*但当小福子领着弟妹跪在她面前时，她又软了。（软弱）

（228）可孙子你不能放下不管，难道你的心比石头还硬？（刚强、冷酷）

（229）*可孙子你不能放下不管，难道你比石头还硬？（顽固、倔强）

可以看到，是否与心理部位搭配可以区别出两种不同的意义。下一节我们还将进一步予以讨论。

5.2.2 有关感觉表达的部分新兴意义

上一节我们提到，“酸”在表示心理感觉时只与心理部位搭配。实际上，近年来“酸”也逐渐可以直接与感觉主体搭配。试比较：

(216) 小刘心里有点儿酸。

(81) 小刘有点儿酸。

“小刘心里有点儿酸”是一个常规的心理感觉表达，而“小刘有点儿酸”的意义则与之大不相同。“心里酸”表达的是心里难受、酸楚，而“某人酸”表达的是嫉妒、羡慕的意义，使用的情境有所区别，如：

(230) 看到老人生活得如此凄凉，小刘心里有点儿酸。

(231) *看到老人生活得如此凄凉，小刘有点儿酸。

“生活凄凉”可以令人感到同情、难受，但不会让人嫉妒或羡慕，因而句(231)有较强的违和感。而面对值得庆贺、可以引起嫉妒或羡慕感的事情，“某人酸”就是一个自然合法的表达：

(232) (看到朋友结婚) 好羡慕啊我好酸啊，一定要永远永远在一起呀！

(233) * (看到朋友结婚) 好羡慕啊我好心酸啊，一定要永远永远在一起呀！

“酸”的这一意义和用法也不是凭空产生的。我们注意到，“酸”的衍生形式“酸溜溜”可以用于形容轻微嫉妒或心里难受的感觉，如：

(234) 听到被表扬的不是自己,她心里有些酸溜溜的。(《现代汉语词典》)

而“酸溜溜”本身也可以用于表示“像醋的气味或味道”,在与感觉起因搭配时和“酸”的意义用法有重合之处:

(235) 童霜威慢悠悠地用麦管吸着酸溜溜的柠檬汁,沉浸在思索中。

(236) 童霜威慢悠悠地用麦管吸着酸柠檬汁,沉浸在思索中。

不少研究已提及,两个(或多个)词在某个义位上具有同义(或类义、反义)关系,词义运动的结果会导致它们在另外的义位上也形成同义(或类义、反义)关系。张博(1999)将其概括为“聚合同化”。在这里,“酸”和“酸溜溜”在表示“像醋的气味或味道”上构成了一组聚合关系,“酸溜溜”中的“轻微嫉妒”意义也具备了对“酸”进行沾染的可能。而如前文所述,“酸”在搭配感觉起因和身体部位、心理部位时都有相对稳定、成熟的意义和用法,但是与感觉主体的直接搭配理论上还存在一个空位。因此,“酸”所沾染的“嫉妒”“羡慕”意义容易进入并填补这一空位。在实际使用中我们可以看到,“嫉妒”“羡慕”虽然同样是某种心理感觉,但“酸”用作这一意义时几乎不与“心”“心里”等心理部位搭配使用,而是较为整齐地体现在感觉主体直接与“酸”搭配结构之中;反过来,“心”“心里”等心理部位与“酸”的搭配,同样较为整齐地体现“酸楚、难过”的意义,不能用于表达“嫉妒”“羡慕”的意义。这佐证了我们关于“酸”的“嫉妒”“羡慕”义是来自聚合同化且填补了空位的判断。这与上文中“软”“硬”的情况类似,体现了一定的系统性。

5.3 本章小结

在5.1节中,我们考察了现代汉语感觉表达中的语气问题,认为在感觉表达中可以区分出两种不同的语气,即“事实陈述”语气和“感觉直抒”语气。“事实陈述”语气用于答问、叙述说话者认知的事实等场合,“感觉

直抒”语气用于直接抒发说话者当时感受的场合。在形式上，两种语气也分别对应以感觉词为核心的不同句法表现。程度副词“很”与感觉词的搭配，用于“事实陈述”语气；程度副词“好”与感觉词的搭配，以及感觉词的重复形式，用于“感觉直抒”语气；光杆形式的感觉词则可进入两种语气。从所表达内容的主观程度来看，“事实陈述”语气既可以表达主观程度高的内容，也可以表达客观程度高的内容；“感觉直抒”语气则仅用于表达主观程度高的内容。

需要指出的是，“很”和“好”与感觉词的搭配通常标志着句子属于事实陈述语气或感觉直抒语气，但并非所有“程度副词+感觉词”的结构都意味着可以归入两种语气之一。在“很”和“好”之外，还有一些程度副词与语气有相对明确的对应关系，如“十分”“非常”也只能用于事实陈述语气，和“很”类似。而感觉直抒语气则与其他程度副词的关联不强，只更多地体现在“好+感觉词”、感觉词重复和感觉词的光杆形式之中，甚至有时不使用感觉词，只用语气词乃至拟声词“啊~~”“嘶~~”等来抒发痛觉等某种即时感觉。总的来说，汉语的语气研究对有关感觉部分的关注还不多，本文对相关问题做了初步的探索，我们期待更多的这类研究。

在5.2节中，我们讨论了感觉表达中的心理感觉问题。我们发现，嗅觉、味觉和触觉领域的感觉词较容易发生向心理层面的词义引申。通常来说，感觉词表示心理感觉时多需要与“心”“心里”“心中”等心理部位搭配使用；同时，不同感觉词和心理部位的搭配能力也有所不同，有的可以直接与心理部位搭配，如“心里甜”，有的与心理部位的搭配，需要变换为“一+感觉词”或“发+感觉词”的形式，还有的只能固定在成语之中。

我们也注意到部分感觉词和“心”已经结合成词的现象，且具有一定的类推可能性。另外，有的感觉词在用于表达心理感觉时，直接搭配人与搭配心理部位分别对应不同的意义的用法，值得我们关注。

第六章 代表性教材和辞典中的感觉表达

6.1 代表性教材中的感觉表达

本节中，我们对中日两套代表性教材中的感觉表达做一分析，并在此基础上尝试提出一定编纂建议。

6.1.1 教材选择

在教材选择方面，我们主要考虑以下几个方面因素：

一、表达“五觉”和内在感觉的内容贴近日常生活需求，是生活中基础、常用的表达。各个语言的母语者都有表达感觉的经验，不存在对特定语言类型、文化背景、学科教育程度的高昂前置知识学习成本。从语言学习的入门阶段到中高级阶段，与感觉有关的话题都可以作为材料进入学习者的学习内容。因此，在这个意义上，我们不需要特别地要求教材难度或前置知识。

二、我们所关注的感觉词绝大部分为甲、乙级词，学习门槛不高。例如，『チェーンズ・プライマー』在「発音編」中就使用了“他饿了，你呢？”“我也饿了”“他渴了，你呢？”“我也渴了”这样的句子来做发音练习。这进一步提示我们从初中级阶段就可以开始对教材中的感觉表达问题予以关注。

三、从实际教材的水平等级来看，多位学者曾指出，日本汉语教材以初中级特别是初级水平为主，高级水平教材数量极少，而中国的汉语教材初、中、高级分布相对较为均衡，总体上中级水平表现出的需求更大。（张英，2001；石汝杰，2004；郭春贵，2007；津田量，2010）。因而从选择成熟、稳定的教材的考虑出发，选择初中级水平的教材可能更为合适。

四、从综合教材和专门教材的角度来看，感觉表达无论在口语还是在书面语之中都大量存在，整体上对语体的选择没有太高的要求。同时，感

觉表达也不要求处于商务、旅游等特定话题之中。因此我们更倾向于选择综合教材而非专门教材。

综上,我们选取考察了两套较为成熟的初中级阶段综合教科书,即《博雅汉语 准中级加速篇 1》、《博雅汉语 准中级加速篇 2》、《博雅汉语 中级冲刺篇 1》、《博雅汉语 中级冲刺篇 2》和『チャイニーズ・プライマー』。

6.1.2 两套教材中的感觉表达概览

就感觉表达的出现频率而言,两套教材呈现出一定的差别。《博雅汉语》四册的正文共有 953 页,总字数约为 153 万。在我们关注的 54 个感觉词中,四册《博雅汉语》出现了其中的 34 个,涉及句子总数 88 个。出现的词语如表 3 所示:

表 3 《博雅汉语》中出现的感觉词²³

感觉类别	搭配感觉主体 或身体部位 (狭义感觉词)	搭配感觉起因 (属性感觉词)	搭配感觉主体/身体部位 或感觉起因 (复杂感觉词)
视觉		<u>好/难看</u> 、亮、暗	
听觉		<u>好/难听</u> 、响、 <u>吵</u>	
嗅觉		好/难闻、 <u>香</u> 、 <u>臭</u> 、腥	
味觉		<u>好/难吃</u> 、好/难喝、 <u>甜</u> 、 <u>咸</u> 、鲜	<u>酸</u> 、 <u>苦</u>
触觉		脆、 <u>挤</u> 、滑、 <u>寒冷</u>	<u>辣</u> 、烫、齁、 <u>轻</u> 、重、沉、软、硬、干、 <u>湿</u> 、 <u>干燥</u> 、 <u>湿润</u> 、 <u>热</u> 、 <u>冷</u> 、 <u>暖</u> 、凉、温暖、 <u>暖和</u> 、

²³ 出现的词语以加粗和下划线标出,下同。

			<u>凉快</u> 、 <u>疼</u> 、 <u>痛</u> 、麻、 痒、 <u>黏</u>
内在感觉	<u>饿</u> 、 <u>渴</u> 、 <u>饱</u> 、 <u>困</u>		<u>累</u> 、 <u>舒服</u> 、 <u>忙</u> 、 <u>辛苦</u> 、 <u>疲劳</u>

『チャイニーズ・プライマー』正文则有 280 页，字数约为四册《博雅汉语》的三分之一。在 54 个感觉词中，『チャイニーズ・プライマー』出现了其中的 27 个，涉及句子总数 66 个。出现的词语如表 4 所示：

表 4 『チャイニーズ・プライマー』中出现的感觉词

感觉类别	搭配感觉主体 或身体部位 (狭义感觉词)	搭配感觉起因 (属性感觉词)	搭配感觉主体/身体部位 或感觉起因 (复杂感觉词)
视觉		<u>好/难看</u> 、亮、暗	
听觉		好/难听、响、吵	
嗅觉		好/难闻、 <u>香</u> 、臭、腥	
味觉		<u>好/难吃</u> 、 <u>好/难喝</u> 、 甜、咸、鲜	<u>酸</u> 、 <u>苦</u>
触觉		脆、 <u>挤</u> 、滑、寒冷	<u>辣</u> 、 <u>烫</u> 、 <u>齁</u> 、 <u>轻</u> 、 <u>重</u> 、 <u>沉</u> 、软、硬、干、 <u>湿</u> 、 <u>干燥</u> 、湿润、 <u>热</u> 、 <u>冷</u> 、 <u>暖</u> 、 <u>凉</u> 、温暖、 <u>暖和</u> 、 <u>凉快</u> 、 <u>疼</u> 、痛、麻、 痒、黏
内在感觉	<u>饿</u> 、 <u>渴</u> 、 <u>饱</u> 、 <u>困</u>		<u>累</u> 、 <u>舒服</u> 、 <u>忙</u> 、辛苦、 <u>疲劳</u>

简单计算可知,《博雅汉语》和『チャイニーズ・プライマー』中,感觉表达出现密度约为 1: 2.6,『チャイニーズ・プライマー』中感觉表达出现的频率明显高于四册《博雅汉语》。

而未在两套教材中出现的感觉词主要有以下几种情况:

一是属于甲级或乙级词,有理由在教材中出现的。如“软”“鲜”“响”等。特别是诸如表达味觉的“鲜”这样在汉语中十分常用,而在日语或英语中没有特别严整的对应词语的感觉词,具有一定的教学价值,又往往是学习者学习的盲点。

二是没有单独成词出现,但有近义词或作为其他词语的构词成分出现的。例如四册《博雅汉语》中没有出现单音节感觉词“凉”,但是有“凉快”:

(237)我们去凉快一点的地方等他吧。(《博雅汉语 准中级加速篇 1》第四课)

三是一些难度不宜直接放入教材的感觉词,如“齁”。但是作为感觉体系中的一员,不宜被直接放入并不意味着一定不会被放入。

6.1.3 《博雅汉语》中的感觉表达特点

具体到四册《博雅汉语》中的感觉表达,我们注意到了以下特点:

首先,部分感觉词,特别是温觉词在《博雅汉语》中的出现频率过高,且表达较为单一。例如在 88 个句子里面,不算“暖和”“凉快”等等,仅“冷”“热”便至少出现了 21 次:

(238)到时候我打算去哈尔滨——中国最冷的地方玩儿。(《准中级加速篇 1》第一课)

(239)天气越来越冷了。(《准中级加速篇 1》第一课)

(240)*夏天特别热的时候,我每天洗澡两次。(《准中级加速篇 1》第一课)

(241)北京不如哈尔滨冷。(《准中级加速篇 1》第三课)

(242) 寒假我打算去中国最冷的地方——哈尔滨。(《准中级加速篇 1》第四课)

(243) 我们老家春天比较短, 夏天很热, 秋天比较舒服, 不冷也不热。(《准中级加速篇 1》第六课)

(244) 上海的冬天比较冷, 北京的冬天相当冷, 哈尔滨的冬天非常冷。(《准中级加速篇 1》第七课)

(245) 我穿得很多, 天再冷也没问题。(《准中级加速篇 1》第十五课)

(246) 烤鸭得趁热吃, 凉了不好吃。(《准中级加速篇 2》第三课)

(247) 以前听说中国北方冬天很冷, 哪知道南方的一些地方冬天比北方还冷, 因为南方没有暖气。(《准中级加速篇 2》第五课)

(248) 你喜欢喝冰咖啡还是热咖啡? (《准中级加速篇 2》第十课)

(249) 虽然外面的气温很高, 但屋子里并不太热。(《准中级加速篇 2》第六单元 单元练习)

(250) 冬天不冷, 夏天不热。(《准中级加速篇 2》第六单元 单元练习)

(251) 春天来了, 天气反而更冷了。(《中级冲刺篇 1》第四课)

(252) 过春节时, 天气很冷。(《中级冲刺篇 1》第四课)

(253) 去年夏天不太热, 再说我的房间在阴面, 所以我没有买空调。(《中级冲刺篇 1》第十一课)

(254) 最冷月和最热月的气温仅相差 12°C 。(《中级冲刺篇 2》第四课)

(255) 虽是春季, 清明节前还是挺冷的。(《中级冲刺篇 2》第八课)

(256) 虽然不很热, 可是相当的湿闷。(《中级冲刺篇 2》第九课)

(257) 我走在路上, 从脸孔热到身体里来。(《中级冲刺篇 2》第九课)

(258) 既然从来不冷, 何来的“抵御”呢? (《中级冲刺篇 2》第九课)

这二十一个句子中, 有十八句的“冷”“热”都用于形容天气或气候, 仅有“我走在路上, 从脸孔热到身体里来”一句用于形容人, “烤鸭得趁热吃”“你喜欢喝冰咖啡还是热咖啡?” 两句用于形容食物。而“冷”“热”

本身是搭配能力极强的感觉词，并不是只能用于有关天气/气候的场合。同时，在还有“凉快”“暖和”这样多用于形容天气的感觉词也大量存在于教材中的基础上，教材中把大比例的“冷”“热”放在天气/气候领域可能未尝不是一种浪费。

其次，《博雅汉语》四册分别是由不同的编者所编写。在尽量保持主体风格统一的同时，我们也注意到了一些可能带有编者个人色彩，风格不尽统一的地方。例如，在《准中级加速篇2》中，疼痛类的感觉表达只使用“疼”，没有使用“痛”：

(259) 腰腿倒是不酸了，可是胳膊疼得不得了。(《准中级加速篇2》第九课)

(260) 运动以后觉得肌肉疼很正常。(《准中级加速篇2》第九课)

(261) 压力会引起感冒、头疼、失眠、背疼。(《准中级加速篇2》第十课)

(262) ——你哪儿不舒服？

——嗓子疼。(《准中级加速篇2》第十二课)

而在《中级冲刺篇1》和《中级冲刺篇2》中，只使用“痛”，没有使用“疼”：

(263) 中医则往往是头痛治脚，脚痛治头。(《中级冲刺篇1》第十二课)

(264) 我感冒了，头痛。(《中级冲刺篇2》第二课)

(265) 这些天我老是心慌，有时候喘不过气来，头痛。(《中级冲刺篇2》第三课)

(266) 挨了打又痛又羞。(《中级冲刺篇2》第十课)

我们知道，“疼”和“痛”这一组近义词在表达身体的疼痛感觉时基本可以相互替换，而在表达心理感觉时往往使用“疼”，如“她很疼那个孩子”。“痛”的独特性则多体现在“痛心”等构词层面上。通过对多个方言母语者做简单访谈得知，官话背景的母语者在表达疼痛感觉时一般用“疼”，

而吴语、闽南语背景的母语者一般使用“痛”。从语言教学的角度来看，在初中级阶段只教“疼”，不必教“痛”是一个符合经济原则，提高教学效率的选择。在这个意义上《中级冲刺篇1》、《中级冲刺篇2》对“痛”的处理可能还有商榷的余地。

最后，《博雅汉语》是一套兼有口语和书面语的教材，在呈现诸多口语感觉表达的同时，《博雅汉语》中也有一定的书面表达，如：

(267) 全球气候变暖引起了世界各国科学家的注意。(《准中级加速篇2》第十课)

(268) 虽然了解家庭之累，可人生总不过如此。(《准中级加速篇2》第六课)

6.1.4 『チャイニーズ・プライマー』中的感觉表达特点

而在『チャイニーズ・プライマー』中，我们也注意到以下一些特点：首先，从感觉表达在书中的分布来看，呈现出比较均匀的，从发音编到应用编始终贯穿着感觉表达。

如发音编中的：

(269) 他饿了，你呢？

我也饿了。

(270) 他渴了，你呢？

我也渴了。

(271) 肚子饱了——兔子跑了

一直到最后几课的：

(272) 唉哟，怎么这么酸呢？(『チャイニーズ・プライマー』第二十四课)

(273) 没错儿，是够酸的。比我的酸辣汤还要酸。(『チャイニーズ・

プライマー』第二十四课)

(274) 中药很苦吧? (『チャイニーズ・プライマー』第二十五课)

其次,『チャイニーズ・プライマー』总体上以口语表达为主,重视使用情境。例如课文中设置了“去医院”(第十二课)、“做饭聚餐”(第二十四课)等场景,在这些场景之下以对话形式密集呈现感觉表达。尽管设置这些场景的本意未必仅在于呈现感觉表达,但是客观上学习者可以从中获得比较直观的学习体验。而从另一方面来说,以口语表达为主也意味着部分书面色彩较浓的感觉词,如“温暖”“湿润”等则在教材中出现的几率不大。

第三,部分感觉词的呈现设计体现了一定的针对性。例如《博雅汉语》中未出现的“烫”,和“热”之间存在意义和用法上的重叠,可能被认为没有重复学习的必要。但是对日本学生来说,“烫”和“熱い”都有用于接触性感觉的特征,在初中阶段理解并掌握“烫”的用法,难度未必很大,『チャイニーズ・プライマー』在教材中段便有:

(275) 又要吃又怕烫。(『チャイニーズ・プライマー』第十三课)

6.1.5 两套教材的共同点

在各自的编写特点之外,两套教材也有一些值得注意的共同点。

首先,两套教材都既有专门的针对感觉表达的学习,例如:

疲劳: 身体很~ | 感到非常~ | ~的样子 (《博雅汉语 准中级加速篇 1》第十六课)

形声字: 凉 (凉快) (『チャイニーズ・プライマー』第二十一课)

又常常借助感觉表达,来学习某些新内容。其中借助感觉表达学习新内容的比例远高于专门的感觉表达学习,如:

(276) 上海的冬天比较冷，北京的冬天相当冷，哈尔滨的冬天非常冷。
——学习“相当”（《博雅汉语 准中级加速篇1》第七课）

(277) 天再冷也没问题。——学习“再”（《博雅汉语 准中级加速篇1》第十五课）

(278) 恋人给你做的菜哪怕难吃得要命，你也得做出很好吃的样子。
——学习“哪怕”（《博雅汉语 准中级加速篇2》第七课）

(279) 南方温和湿润，而北方则寒冷干燥。——学习“而……则……”
（《博雅汉语 中级冲刺篇2》第二课）

(280) 肚子饱了 兔子跑了 ——学习声母（『チャイニーズ・プライマー』发音编第四课）

(281) 现在已经是[春天/夏天/秋天/冬天]了，天气越来越[暖和/热/凉快/冷]了。——学习“越P越Q”（『チャイニーズ・プライマー』第八课）

(282) 有点儿饿 有点儿挤 有点儿不舒服。——学习“有点儿+形容词”（『チャイニーズ・プライマー』第十二课）

(283) 姜还是老的辣。——学习“还是”（『チャイニーズ・プライマー』第二十课）

另外，我们在第四章提到，感觉词可以同时搭配感觉主体/身体部位和感觉起因时，存在不平衡现象，一些搭配是有条件的，如“酸”“苦”“辣”和少数身体部位的搭配，一些是无条件的，如“酸”“苦”“辣”和感觉起因（各种食物）的搭配。而在两套教材中，基本只呈现无条件的、典型的搭配，不呈现有条件、非典型的搭配，如：

(284) 天气比前些天暖和多了。——不出现类似“身上暖和”的用法。

(285) 虽然座谈会的时间比较长，但是大家都不觉得累。——不出现类似“工作很累”的用法。

(286) 胳膊疼得不得了。——不出现类似“手术很疼”的用法。

少数的例外如：

(268) 虽然了解家庭之累，可人生总不过如此。(《博雅汉语 准中级加速篇2》第六课)

两套教材中出现的其他的“累”都用于搭配感觉主体或身体部位，只有这一例用于搭配感觉起因，但即便在这里也并未对“家庭”和“累”的搭配做进一步的解释说明。更常用的类似“工作很累”的表达在《准中级加速篇2》第三课“换工作”中也没有得到体现。

此外我们也认识到，不少感觉词存在一定的近义词系统(如“热”“烫”“炎热”；“累”“累人”等)，系统内成员一般有所分工；同时，多数感觉词可以与其他感觉词构成感觉体系中的一个子系统，系统内感觉词的意义或用法上有所联系，可以相互借鉴帮助理解和掌握。而目前教材对这一部分内容的处理上，主要以孤立的形式呈现其中的个别词语，成系统的说明和训练还不多。

6.2 《现代汉语词典》中的感觉表达

本节中，我们选取权威辞典《现代汉语词典》(第七版)，对其中的复杂感觉词呈现进行简要的分析，并以“香”为例，讨论有关义项归纳的问题。

6.2.1 《现代汉语词典》中的复杂感觉词

《现代汉语词典》中，对复杂感觉词义项的处理可以分为三类：

一、注意到了兼有表达属性和感觉的功能的感觉词并予以呈现。如“冷”表感觉的义项1：

(形) 温度低；感觉温度低(跟“热”相对)：～水 | 现在还不算～，雪后才～呢 | 你～不～？

其中，“冷水”中的“冷”表属性，“你冷不冷”中的“冷”表感觉。这类词有冷、热、沉、湿润、舒服等。

二、注意到兼有表达属性和感觉的功能的感觉词，但在呈现其中某一方面时，只选取部分语义或用法呈现不完整。如“酸”表感觉的义项 2 和 5:

(形) 像醋的气味或味道: ~菜 | ~枣 | 青梅很~。

(形) 因疲劳或疾病引起的微痛而无力的感觉: 腰~腿疼 | 腿站~了。

在这两个义项之间，理应还有诸如“吃了青梅，腮帮子很酸”中“酸”的意义和用法的空间。如果忽略这一点，这里的义项 2 和 5 之间就不容易建立起联系。又如“软”表感觉的义项 3:

(形) 身体无力: 爬到半山腰，两腿就开始发~。

语料中表身体无力义的“软”常常可以单用，不需要组成“发软”的形式。如:

(120) 我试着扣扳机，即使知道没上子弹，但还是觉得不舒服，手指有点软。

这类词有酸、软等。

三、在兼可表达属性和感觉的感觉词的解释中，并不同时列出两种意义和用法。如“累”表感觉的义项 1:

(形) 疲劳。越干越有劲儿，一点儿也不觉得~。

其中只列出表达感觉的“累”，而没有诸如“这份工作很累”中的表达属性的“累”。这类词占比最大，累、苦、辣、烫、齁、轻、重、硬、干、干燥、湿、凉、凉快、暖、温暖、麻、疼、痛、痒、黏、忙、辛苦、疲劳

等复杂感觉词都只在辞典中呈现感觉义或属性义其中的一种。

可以看到，作为一部经典辞典，《现代汉语词典》在处理“冷”“热”“舒服”等感觉词上是比较到位的。诚然，对于一些非典型的意义和用法，我们并不要求一定要在辞典中予以呈现。但是，辞典中既然有像“舒服”这样，释义中既呈现感觉意义和用法“身体或精神上感到轻松愉快：睡得很～。”，又呈现属性意义和用法“能使身体或精神上感到轻松愉快：窑洞又～，又暖和。”的处理，说明编写者有时意识到了感觉与属性之间的差别和联系，并认为应该加以区分。而在类似的“累”“疲劳”等词条下却只呈现其中的一种，可能是有意无意地采取了两种标准，也可能是对复杂感觉词的普遍存在认识还不够深入。

6.2.2 《现代汉语词典》中的狭义感觉词和属性感觉词

由于狭义感觉词和属性感觉词在搭配中的意义和用法相对确定且单一，一般而言辞典中的处理争议不大。但是，我们也注意到了一些值得商榷的地方。

以“香”为例，我们从 ccl 语料库中查询汉语含“香”字语料，排除“香港”“香菜”等干扰项后，抽取得到 8000 条语料，每隔 4 条进行考察，并进一步排除干扰语料后，得到有效的形容词“香”字语料 118 条。其中，表示“气味好闻的”义语料有 75 条，表示“食物味道好”义语料有 21 条，表示“吃东西胃口好”义语料有 4 条，表示“睡得踏实”义语料有 1 条，表示“受欢迎”义语料有 5 条，表示“（形容女子）美丽的，美好的”义语料有 2 条。如表 5 所示：

表 5 汉语“香”的意义和搭配抽样

义项	数目	占比	搭配示例
气味好闻的	75	63.56%	~味、很~
食物味道好	21	17.80%	~甜可口
受欢迎	5	4.24%	吃~, ~饽饽
吃东西胃口好	4	3.39%	吃得极~
(形容女子)美丽的, 美好的	2	1.69%	~魂, ~腮
睡得踏实	1	0.85%	睡眠最~的时候
总计	118	100%	

《现代汉语词典(第七版)》中,对“香”的形容词释义包括以下五种:
 1. (气味)好闻,跟“臭”相对。2. 食物味道好。3. 吃东西胃口好。4. 睡得踏实。5. 受欢迎,被看重。其中尤其值得注意的是“受欢迎,被看重”这一义项。词典中的两个用例分别为“吃香”“这种货物在农村很香”。在初步得到的约 1600 条语料中,表示“受欢迎,被看重”义的有 5 条,且都是以“吃香”和“香饽饽”两种形式出现的。我们认为,其中的“受欢迎,被看重”的意义,是“吃香”以及“香饽饽”这两个词语整体的意义,并不是“香”的意义。因此,我们认为将“吃香”和“香饽饽”处理为一个词而不是一个词组更为合适,“香”本身不具备单独表示“受欢迎,被看重”的意义和用法。至于辞典中“这种货物在农村很香”这样的例句,类似的用例在统计范围内的语料中并未出现。我们就这个句子对二十余位母语者进行了简单的接受度调查,无一例外都认为这个句子不合法,应该使用“吃香”。

综上所述我们可以看到,尽管《现代汉语词典》具有公认的权威性,但也并不意味着其中的内容特别是关于感觉表达的部分都无可指摘。对学习者

来说，借助辞典学习相关内容固然重要，但同时也要对辞典中可能存在的不完备、不确切有所认识，做到利用而不盲从。对研究者来说，这也意味着相关研究还有广阔的空间。

6.3 教材、辞典编纂和教学建议

综合以上各章的内容，我们对汉语感觉表达的教与学提出如下建议：

一、重视感觉表达在语言学习中的地位。

感觉表达在语言学习过程中接触时间早、初步掌握的门槛低，容易引起忽视。但是随着语言能力的提高，掌握地道的感觉表达的要求并不低，特别是到了中高级阶段，缺少母语语感的学习者不容易分辨丰富的感觉表达中的细微差别。这要求我们在语言学习的全过程都对感觉表达应投入一定关注。另外，钱旭菁（2003）指出，阅读中的伴随性学习可以有效提高日本学生的词汇量。感觉表达常常是学习其他内容的话题和材料，在这个过程中将感觉表达特别是感觉词融入伴随性学习过程，在潜移默化中培养学生对感觉表达的感性认识和理性知识，是学习和利用感觉表达的重要途径。

二、重视学习者母语与汉语感觉表达的异同。

感觉表达中搭配成分的复杂性并非汉语所独有。日语中的感觉词也有丰富的搭配，其中不少可以和汉语构成对称关系，如“我很忙”“工作很忙”。另外，汉字知识也可以帮助日本学习者对感觉表达的掌握。例如“热”的近义词“酷热”对欧美学生来说学习难度很高，但对日本学生而言，日语中的「酷熱」与汉语“酷热”的意义用法都相差不大，相对容易掌握。我们可以利用这一点快速扩充学生的词汇量，丰富学生的感觉表达。同时，我们也要注意“母语语素对相应汉语词汇学习的干扰作用”（李冰&古川裕，2020），对汉日间语素相同或意义类似，但搭配用法存在不同的感觉词的教学，应重点关注、预防和纠正简单负迁移。

三、重视设置情境。

感觉表达贴近生活实际，丰富的感觉表达依赖于丰富的生活情境。不同感觉表达的细微差别往往体现的具体的使用情境之中。特别是在直接抒

发即时感觉和陈述感觉事实的不同情境下，应教导学生学会使用和区分感觉直抒语气与事实陈述语气。而辞典中的情境设置虽然受到篇幅的限制，但也反过来要求我们在释义、例句上更花心思。

四、重视感觉表达的系统性，调动学生的学习兴趣

感觉表达是一个具有很强系统性的体系。在这个体系之内，学习一些成员可以借助另一些成员来完成。在一般的语言学习之中，诸如“齁”这样的词语一定不在教学内容或教材安排之中。但是，作为感觉表达体系中具有独特意义和用法的一员，“齁”理论上具备和感觉体系内其他成员一起得以被介绍的可能性，或许可以作为教学中的补充材料，吸引学生的目光和学习兴趣。

五、重视典型表达，有余力时兼顾非典型表达

语言学习应遵循循序渐进、从易到难的规律。初中级阶段教授感觉表达时，可以以典型意义和用法为主；到了中高级阶段，适当补充一些诸如“针灸很疼”“脑袋有点儿沉”之类的非典型用法有利于提高学生对感觉表达乃至汉语的整体认识，丰富学生的口语及书面表达，提高运用汉语的地道程度。在辞典编纂中，对典型表达和非典型表达的收录应形成一定的标准，帮助学习者理解和掌握词语的真实使用情况。

6.4 本章小结

本章中，我们尝试分析了代表性的教材和辞典中的感觉表达，梳理了《博雅汉语》和『チャイニーズ・プライマー』两套教材中有关感觉表达的共同点和各自特点，并与我们前文的研究相互印证。我们注意到，教材在利用感觉表达学习新内容方面都较为积极，但其中也存在着部分感觉词出现频率过高，感觉表达资源没有被充分利用的问题。同时，典型感觉表达和非典型感觉表达在不同等级的教材中应该如何呈现，也值得我们进一步思考。

此外，我们通过对辞典中的感觉表达呈现情况的分析，发现即使是权威辞典中，也还存在着一些意义和用法标注不准确、标准不清晰等问题。学习者在学习感觉表达时对辞典的使用应注意甄别。

在此基础上，我们提出了编纂和教学方面的建议：1. 重视感觉表达在语言学习中的地位。2. 重视学习者母语与汉语感觉表达的异同。3. 重视设置情境。4. 重视感觉表达的系统性，调动学生的学习兴趣和。5. 重视典型表达，有余力时兼顾非典型表达。

第七章 结语

通过前面各章的讨论，我们就现代汉语感觉表达问题进行了比较详细的讨论。本章在回顾总结全文的基础上，对今后的课题做一定的展望。

7.1 对本文的总结

在第一、二两章中，我们阐述了有关感觉表达的研究背景、目的和方法，并主要从语法和语义两方面介绍了前人研究成果，指出根据感觉所属类型判断感觉表达的句法表现遭遇了一定的瓶颈，不能准确反映感觉表达的全貌。对感觉表达更具体深入的认识，有赖于新的研究思路。由此，我们在前人研究的基础上，选择感觉词及其搭配，作为我们研究感觉表达问题的抓手，并对它们的意义和用法做一探究。

在第三章中，我们分析了感觉与属性这一对概念，指出感觉与属性的区别在于视角的不同，并提出可以通过在结构上的变换，来区别、验证感觉和属性。在此基础上，我们定义了狭义感觉词、属性感觉词和复杂感觉词，为下一步研究打下基础。

在第四章中，我们对三类 54 个具体的感觉词做了较为详细的个案研究考察。在狭义感觉词方面，我们重点关注个别狭义感觉词与其他狭义感觉词在搭配能力和否定形式上的区别；在属性感觉词方面，我们重点关注句法和词法层面的接口以及相关词语向不同感觉领域的类推和能产性问题。在复杂感觉词方面，我们重点关注各个词语，特别是有近义关系的感觉词搭配意义和用法上的异同及限制条件。同时，我们也着重分析了各类感觉词及其搭配中存在的不平衡性，指出这种不平衡性主要体现在 1. 一些词在搭配感觉主体、身体部位、感觉起因中的某一项或两项时是无条件的，而在搭配其余对象则是有条件乃至不合法的；2. 一些感觉词在词汇义上与其他感觉词可以构成同义/近义关系，而在句法上又体现出不对称性；3. 同一感觉词在搭配不同对象时，所表达的语义可能发生改变，有的还分别体

现为外部感觉、内部感觉甚至心理感觉；4. 不同感觉词内部的不平衡程度也可能存在差异，有的词语不平衡程度比较高，典型用法和非典型用法容易判断，有的则多个用法都可以视作典型用法；5. 三类感觉词之间有时存在替代与可替代的关系，特别是在诸如“累”等复杂感觉词和对应的“累人”等属性感觉词之间；6. 部分感觉表达呈现出了一定的类推可能和能产性。等六大方面。

在第五章中，我们考察了现代汉语感觉表达中的边缘问题，即语气问题和心理感觉问题。我们认为在感觉表达中可以区分出“事实陈述”和“感觉直抒”两种不同的语气。分别用于答问、叙述说话者认知的事实等场合和直接抒发说话者当时感受的场合。虽然语气问题通常比较虚无缥缈，但我们也在形式上发掘出两种语气也分别有不同的句法表现。程度副词“很”“十分”“非常”等与感觉词的搭配，用于“事实陈述”语气；程度副词“好”与感觉词的搭配，以及感觉词的重复形式，乃至不使用感觉词，仅用语气词或拟声词的表达，用于“感觉直抒”语气；光杆形式的感觉词则可进入两种语气。

在感觉表达中的心理感觉问题方面，我们也主要从形式和意义结合的层面上对其进行分析。我们发现，嗅觉、味觉和触觉领域的感觉词较容易发生向心理层面的词义引申，且表示心理感觉时，感觉词多需要与心理部位搭配使用。而不同感觉词和心理部位的搭配能力也有所不同，有的可以直接与心理部位搭配，有的需要变换为“一+感觉词”或“发+感觉词”的形式，还有的只能固定在成语之中。

我们还讨论了部分感觉词和“心”结合成词，且具有一定的类推可能性的现象。也对部分感觉词在用于表达心理感觉时，直接搭配人与搭配心理部位分别对应的不同的意义的用法进行了分析。

在第六章中，我们尝试分析了《博雅汉语》和『チャイニーズ・プレイヤー』两套教材，以及《现代汉语词典》中有关感觉表达呈现和特点，并将其与我们前文的研究相互印证。我们注意到了在教材和辞典中有关感觉表达的呈现，实际上都对感觉表达的研究提出了更高的要求。

最后，我们提出了关于感觉表达教学方面五个方向的建议：1. 重视感觉表达在语言学习中的地位。2. 重视学习者母语与汉语感觉表达的异同。

3. 重视设置情境。4. 重视感觉表达的系统性，调动学生的学习兴趣。5. 重视典型表达，有余力时兼顾非典型表达。

长期以来，汉语中的感觉表达特别是围绕句法问题的感觉表达研究没有受到足够的重视，本文的研究，打破了传统上主要围绕意义及感觉类型的研究框架，提供了新的研究视角，揭示了一系列汉语中的语言事实，为后来研究一定程度上拓宽了空间。同时，研究中得到的分析和结果，可以为相关汉语教学提供有针对性的教学指导。

7.2 对今后研究的展望

本文提出并解决了一些有关现代汉语感觉表达的问题，同时，也遗留着一些课题，有待今后进一步研究。主要集中在以下三个方面：

首先，本文所主要考察的 54 个感觉词，大多属于大纲中的甲级词或乙级词，是搭建汉语感觉表达体系最主要的骨架和血肉。而另一方面，汉语中也还存在着其他多种多样、几无止境的丰富感觉表达及派生形式，如成语、生动形式乃至方言等等。在更大规模或更细领域的感觉表达方面，还有不少值得发掘的空间。

其次，本研究以现代汉语的感觉表达为主要研究对象，尽管在分析讨论之中也涉及一部分和日语之间的相互对照，但是，对日语感觉表达体系的全貌还谈不上有所触及。感觉表达为人类社会所共有，从对比语言学的视角，对汉语、日语乃至英语等做宏观和微观上跨语言的考察，一定可以发现更多值得关注的语言事实和问题点，也有利于深化我们对汉语感觉表达的认识。

最后，如前文所述，目前对感觉表达特别是感觉表达中的句法问题研究还显不足，反映在教学之中则是学生几乎没有机会接触有针对性的感觉表达教学。我们希望本文以及后续研究能为相关教学提供一些借鉴，在学习者接受了一定的针对性教学之后，我们也期待着能在教学方面做更深入的定性、定量方面的研究。

参考文献

- 陈佳 2013 《关于中日味觉形容词多义表现的考察》，浙江大学硕士学位论文。
- 程琪龙 2006 《概念框架和认知》，上海：上海外语教育出版社。
- 程琪龙,朱慧杰 2008 事件框架的认知意义,《认知语言学与修辞学研究:2008国际研讨会论文集》。
- 崔希亮 2003 事件情态和汉语的表态系统,《语法研究和探索》(12),北京:商务印书馆。
- 邓奇,杨忠 2013 功能认知视角下的英汉感官形容词,《外国问题研究》第4期。
- 邓奇,杨忠 2014 英汉感官形容词语义认知与语义功能研究——以“Cold”与“冷”为例,《外语学刊》第1期。
- 董为光 2004 《汉语词义发展基本类型》,武汉:华中科技大学出版社。
- 古川裕 2003 词法和句法之间的互动及其接口——以“可怕/怕人”和“好吃/难吃”等句法词为例,《现代中国语研究》第5期。
- 古川裕 2005 现代汉语的“中动语态句式”,《汉语学报》第2期。
- 郭春贵 2007 日本大学第2外语的汉语教育该必修还是选修?,《广岛修大论集》第1期。
- 国家汉语水平考试委员会办公室考试中心制定 2001 《汉语水平词汇与汉字等级大纲》,北京:经济科学出版社。
- 韩蕾 2016 汉语事件名词的界定与系统构建,《华东师范大学(哲学社会科学版)》第5期。
- 贺阳 1992 试论汉语书面语的语气系统,《中国人民大学学报》第5期。
- 华晓会,郭永刚 2007 从认知视角探析多义词“あげる”的日汉比较,《黑龙江教育学院学报》第3期。
- 华玉明 2003 《汉语重叠研究》,长沙:湖南人民出版社。

- 黄宝珍 2006 汉日语味觉词对比研究,《山西农业大学学报(社会科学版)》第1期。
- 姜红 2012 基于语料库的日语形容词词语搭配及语义的认知研究——以“甘い”为例,《外语教学与研究》第6期。
- 姜红 2013 《日语多义感觉形容词的语义分析研究》,北京外国语大学博士学位论文。
- 姜望琪 2008 Firth的语篇语义学思想,《外国语言文学》第1期。
- 津田量 2010 日本汉语教材综合研究及分析,《汉语学习》第2期。
- 康晓菲 2014 《日语动词「よぶ」多义性的认知研究》,东北林业大学硕士学位论文,
- 寇鑫,袁毓林 2017 论事件属性名词与自指“的”字结构的选择限制,《当代语言学》第3期。
- 况露 2019 《汉阿“冷”、“热”隐喻对比研究》,四川外国语大学硕士学位论文。
- 李冰,古川裕 2020 语素因素对日语母语者汉语词汇习得影响研究——以日语单音节动词形容词为例,《汉语学习》第1期。
- 李慧 2012 《中日身体词多义性比较研究》,山东师范大学硕士学位论文。
- 李晋霞 2005 “好”的语法化与主观性,《世界汉语教学》第1期。
- 李维宸 2017 汉日多义嗅觉形容词词义比较研究,首尔:第九届亚太地区汉语教学学会国际研讨会会议报告。
- 李维宸 2019 感觉表达中的语气考量,上海:第九届东亚汉语教学研究生论坛会议报告。
- 李晓琪 2004 《博雅汉语(准中级加速篇I)》,北京:北京大学出版社。
- 李晓琪 2005 《博雅汉语(准中级加速篇I I)》,北京:北京大学出版社。
- 李晓琪 2005 《博雅汉语(中级冲刺篇I)》,北京:北京大学出版社。
- 李晓琪 2006 《博雅汉语(中级冲刺篇I I)》,北京:北京大学出版社。
- 刘丹青 2009 《〈类型学导论——语言的共性和差异〉导读》,上海:上海

教育出版社。

刘月华等 2001 《实用现代汉语语法》，北京：商务印书馆。

马建忠 1898/1983 《马氏文通》，北京：商务印书馆。

马庆株 1995 指称义动词和陈述义名词，《语法研究和探索》(7)，北京：商务印书馆。

彭聃龄 2001 《普通心理学》，北京：北京师范大学出版社。

钱旭菁 2003 汉语阅读中的伴随性词汇学习研究，《北京大学学报（哲学社会科学版）》第4期。

钱旭菁 2010 《基于词语联想的英语背景学习者汉语身体动作动词的习得研究》，北京语言大学博士学位论文。

邵敬敏, 刘焱 2001 论名词的动态性及其鉴别方法，《汉语学习》第6期。

沈力 2003 汉语的直陈语态范畴，《语法研究和探索》(12)，北京：商务印书馆。

石定栩 2009 汉语的语气和句末助词，《语言学论丛（三十九）》，北京：商务印书馆。

石汝杰 2004 日本的汉语教科书及其出版情况介绍，《世界汉语教学》第2期。

宋芸 2013 《认知视角下英汉Soft/“软”的语义扩展研究》，华中师范大学硕士学位论文。

王静 2011 汉日基本味觉形容词的隐喻现象对比研究——以汉日甜味词为例，《日语学习与研究》第1期。

吴春相 2005 事件名词的时间量认知，《言语文化研究》第25期。

徐家楨 1985 “热”和“暖和”“冷”和“凉快”教学笔记之一，《语言教学与研究》第1期。

杨颖姣, 李颖涵 2016 程度副词“很”与“好”之比较，《赤峰学院学报（汉文哲学社会科学版）》第4期。

叶建婷 2020 《汉日语味觉词“苦”和“甜”的对比分析与对外汉语教学》，湖南师范大学硕士学位论文。

- 袁毓林 1994 一价名词的认知研究,《中国语文》第4期。
- 袁毓林 2002 论元角色的层级关系和语义特征,《世界汉语教学》第3期。
- 詹文杰 2018 柏拉图论感觉,《哲学研究》第2期。
- 张博 1999 组合同化:词义衍生的一种途径,《中国语文》第2期。
- 张江丽 2013 提供核心义对汉语第二语言学习者多义词词义猜测的影响,《语言文字应用》第4期。
- 张联荣 1995 谈词的核心义,《语文研究》第3期。
- 张晓琳 2011 《关于中日五感形容词比喻表现的研究》,辽宁师范大学硕士学位论文。
- 张英 2001 日本汉语教材及分析,《汉语学习》第3期。
- 赵春利,石定栩 2011 语气,情态与句子功能类型,《外语教学与研究》第4期。
- 赵元任 1968,《汉语口语语法》,吕叔湘译,北京:商务印书馆。
- 中国社科院语言所 2016 《现代汉语词典》(第7版),北京:商务印书馆。
- 周长银 2010 事件结构的语义和句法研究,《当代语言学》第1期。
- 朱德熙 1982 《语法讲义》,北京:商务印书馆。
- 荒川清秀 1985 「形容詞の対照研究日本語と中国語—中国語の感情(感覚)形容詞について」,『日本語学』3月号。
- 池上嘉彦 2006 「<主観的把握>とは何か——日本語話者における<好まれる言い回し>」,『言語』5月号。
- 于艳丽 2008 「感情形容詞と感情動詞に関する考察」,『立教大学日本文学』(101),立教大学。
- 大河内康憲 1991a 「使役構文と感情表現」 『中国語』382号,東京:内山書店
- 大河内康憲 1991b 「使役構文と感情表現」(その2) 『中国語』383号,東京:内山書店
- 大河内康憲 1997 『中国語の諸相』東京:白帝社。
- 大曾美恵子 2001 「感情を表す動詞・形容詞に関する一考察」,『言語文化

- 論集』22 卷2 号, 名古屋大学言語文化部・国際言語文化研究科。
- 影山太郎 1996 『動詞意味論—言語と認知の接点』, 東京: くろしお出版。
- 木村英樹 1992 「BEI 受身文の意味と構造」, 『中国語』389 号, 東京: 内山書店。
- 木村英樹 2000 「中国語二重主語構文の意味と構造」, 『認知言語学 I: 事象構造』, 東京: 東京大学出版会。
- 木村英樹 2017 「感情と感覚の構文論—“痛快”と“凉快”の境界—」, 『杉村博文教授退休記念 中国語学論文集』, 東京: 白帝社。
- 瀬戸賢一 2007 「メタファーと多義語の記述」, 楠見孝(編)『メタファー—研究の最前線』第2章, 東京: ひつじ書房。
- 武田みゆき 2002 「中国語の感覚表現—接触感覚と遠隔感覚」, 『多元文化』2。
- 寺村秀夫 1992 『寺村秀夫論文集 I: 日本語文法編』, 東京: くろしお出版。
- 寺村秀夫 1993 『寺村秀夫論文集 I I: 言語学・日本語教育編』, 東京: くろしお出版。
- 西尾寅弥 1972 「形容詞の意味・用法の記述的研究」, 『国立国語研究所報告』44, 東京: 秀英出版。
- 古川裕 2001 『チェーンズ・プライマー』, 東京: 東方書店。
- 矢澤真人 1997 「日本語の感情・感覚形容詞」, 『言語』3。
- Boas H C. 2001 Frame Semantics as a framework for describing polysemy and syntactic structures of English and German motion verbs in contrastive computational lexicography. Department of Artificial Intelligence University of Edinburgh.
- Johnson C, Fillmore C, Wood E, et al. 2001 The FrameNet project: tools for lexicon building.
- Li, C. N. & S. Thompson 1981 Mandarin Chinese: A functional reference grammar. Berkeley and Los Angeles: University of

California Press.

Talmy L 1988 Force dynamics in language and cognition, *Cognitive science* 12(1).

Wittgenstein, L. 1953 *Philosophical Investigations*. (trans. G. E. M. Anscombe), Oxford: Basil Blackwell.

附录 1

感觉词 归属	感觉词	搭配 成分	例句	是否 属于 典型 用法	非典型 用法的 限制条件	备注
狭义 感觉词	饿	感觉 主体	我饿了。	○		多做谓语
		身体 部位	肚子饿了。	○		多做谓语
		感觉 起因				
	渴	感觉 主体	我渴了。	○		多做谓语
		身体 部位	口渴了。	○		多做谓语
		感觉 起因				
	饱	感觉 主体	我饱了。	○		多做谓语
		身体 部位	肚子饱了。	○		多做谓语，否定形式用“没”“没有”
		感觉 起因				

	困	感觉主体	我困了。	○		多做谓语
		身体部位	眼睛困了		常和“人还没困”对举	
		感觉起因				
属性 感觉词	好/难看	感觉主体				
		身体部位				
		感觉起因	樱桃好吃树难栽，电影好看请不来。	○		
	好/难听	感觉主体				
		身体部位				
		感觉起因	他又指着天空对她们说：“你们听，哨子真好听。”	○		
	好/难闻	感觉主体				
		身体部位				
		感觉起因	开着的窗户还传来一阵香气，很好	○		

			闻。			
好/难吃	感觉主体					
	身体部位					
	感觉起因	老妈妈,您家的薄饼很好吃。	○			
好/难喝	感觉主体					
	身体部位					
	感觉起因	奶茶真好喝。	○			
亮	感觉主体					
	身体部位					
	感觉起因	这时候天空越来越明净了,林子里也有点亮了。	○			
暗	感觉主体					
	身体部位					

		感觉 起因	壁炉里的火已经越来越暗。	○		
	响	感觉 主体				
		身体 部位				
		感觉 起因	许三观听到吞口水的声音越来越响。	○		
	吵	感觉 主体				
		身体 部位				
		感觉 起因	超市里的音乐很吵。	○		
	香	感觉 主体				
		身体 部位				
		感觉 起因	可是她烧的饭菜绝对是很讲究的，煮出来的咖啡是非常香的。	○		
	臭	感觉 主体				

		身体部位				
		感觉起因	马路的 西边 有一道水沟， 虽然不清， 倒也不臭。	○		
	腥	感觉主体				
		身体部位				
		感觉起因	买的那个红 鲑鱼浆有点 儿腥。	○		
	甜	感觉主体				
		身体部位				
		感觉起因	强扭的瓜不 甜。	○		
	咸	感觉主体				
		身体部位				
		感觉起因	泪水和着汗 水一起涌到 了他的嘴巴 里，又苦又 咸。	○		

	鲜	感觉主体				
		身体部位				
		感觉起因	熟食有洋火腿，不如我国的火腿鲜。	○		
	脆	感觉主体				
		身体部位				
		感觉起因	油炸面包是新出锅的，又热又脆。	○		
	挤	感觉主体				
		身体部位				
		感觉起因	再说车这么挤，光路上来回就是七八天。	○		
	滑	感觉主体				
		身体部位				
		感觉起因	这是一处险坡，地面又陡	○		

			又滑。			
	寒冷	感觉主体				
		身体部位				
		感觉起因	在一整夜的跋涉之后，迎接他们的是寒冷、清澈的黎明。	○		
复杂感觉词	酸	感觉主体				
		身体部位	他端着盘子，垂着头用嘴呼呼地吹着风，吹得腮帮子酸了。		具备肌肉活动能力且会感到疲劳的身体部位	
		感觉起因	吃不到葡萄就说葡萄酸。	○		
	苦	感觉主体				
		身体部位	他觉得舌头又苦又干，好像涨得很大。		直接参与进食的身体部位	
		感觉起因	吃过黄连最知黄连苦，熬过严冬的人	○		

			最知太阳的温暖。			
辣	感觉主体					
	身体部位	他的眼泪要从眼角流下来，鼻子又辣又痛，好像刚刚吃过了芥末。		受到刺激，温度升高而引起痛觉的身体部位		
	感觉起因	生姜是越老越辣。	○			
烫	感觉主体					
	身体部位	喝了那么一大口发现是热水条件反射马上就吐出去了啊，为什么现在舌头还是很烫。		具备直接接触性的身体部位		
	感觉起因	他知道豆子和面条还是太烫。	○			多用于超出预期的场合
齁	感觉主体					
	身体部位	吃了她做的饺子，我嗓子		口腔或嗓子一类的		

			有点儿齁。		身体部位	
		感觉起因	那腊肉虽然烧熟了，却有点儿齁。	○		
轻		感觉主体				
		身体部位	头发只剪短一点点，就觉得整个脑袋都变轻了。		仅能与“头”“脑袋”等搭配	
		感觉起因	稻草人由于体重太轻，整个身体都被扇到空中去。	○		
重		感觉主体				
		身体部位	胃现在都还疼，脑袋也很重。		仅能与“脑袋”“眼皮”等搭配	
		感觉起因	“真金！是金子！”他喊出声来，“好重的金子！足足有两磅。”	○		相对客观，可用于搭配“负担”“话”表抽象意义
	沉	感觉主体				

		身体部位	上班好累，脑袋好沉。		仅能与“脑袋”“眼皮”等搭配	
		感觉起因	把儿子抱了起来，他感到儿子很沉。	○		可表达“睡得不易醒”
	软	感觉主体				
		身体部位	我试着扣扳机，即使知道没上子弹，但还是觉得不舒服，手指有点软。		搭配身子、手指、膝盖等，表示无力或虚弱	
		感觉起因	椅子比他睡过的床还要软。	○		
	硬	感觉主体				
		身体部位	脸皮一厚头皮一硬，很快就熬过去了。		头皮、拳头等少数身体部位	介于感觉和心理感觉之间
		感觉起因	蛋白硬、蛋黄软。	○		
	干	感觉主体				
		身体部位	她的眼睛干，可是泪水不		眼睛、嘴唇、皮肤等	

			住地往心里淌。			
	感觉起因		空气不干不湿。	○		
干燥	感觉主体					
	身体部位		才三十多岁，皮肤就这么干燥。		眼睛、嘴唇、皮肤等	
	感觉起因		北京的冬日干燥而冷清。	○		
湿	感觉主体					
	身体部位		自己的眼睛比她的还湿。		眼睛、鼻子等	
	感觉起因		空气不干不湿。	○		
湿润	感觉主体					
	身体部位		眼睛湿润了		眼睛、鼻子等	
	感觉起因		公园里的空气显得特别湿润。	○		
热	感觉主体		勒内一让伸伸胳膊，朝窗口走去，说	○		

			道：“我热。”			
		身体部位	克林兴奋得脸上又红又热。	○		
		感觉起因	天气很热。	○		
	冷	感觉主体	乔治，我绝望了 … … 我冷……	○		
		身体部位	可是表兄弟俩喝了啤酒，身上有些冷。	○		
		感觉起因	天气很冷。	○		
	暖	感觉主体	他拿一块毯子包住我，我又暖又舒服。	○		褒义
		身体部位	即使背靠着火堆，也只有背脊上暖了一小块。	○		褒义
		感觉起因	他进了公寓，觉得屋里很暖。	○		褒义
	凉	感觉主体	我一直凉到了骨头。		只有指心理感觉时才成立。	

		身体部位	屋里还没开空调，手脚很凉。	○		
		感觉起因	这种薯条又凉、又面，但还可以填饱肚子。	○		用于气候时类似“凉快”，用于天气时类似“冷”
	温暖	感觉主体				
		身体部位	走进屋内，脸上温暖了起来。	○		
		感觉起因	我们进入了一个温暖、潮湿的地下室。	○		
	暖和	感觉主体	我现在暖和了，我的手也热了。	○		
		身体部位	她相信爸爸穿了它，即使到户外干活，也会觉得身子挺暖和。	○		
		感觉起因	到炕上来睡吧，炕上暖和。	○		褒义，不用于夏天

	凉快	感觉主体	办公室的人好强大啊，我都冒汗，他们好像挺凉快的。	○		
		身体部位	被雨衣包裹住的少年的身体十分凉快，感觉很惬意。		“身体” “身子”等 整体性身体部位	
		感觉起因	这儿挺凉快。	○		褒义，不用于冬天
	疼	感觉主体	罗比的手指死死抠住她没有肉的腿，弄得她很疼。	○		
		身体部位	我的声音哑哑的，而且嗓子很疼。	○		
		感觉起因	大夫说那个手术很疼，很不容易恢复。		具备 强事件性	
	痛	感觉主体	我真的不想矫情，但是我真的好痛。	○		
		身体部位	我试着用肘部支起身体，胳膊好痛。	○		

		感觉起因	这次打针居然不痛。		具备强事件性	
痒		感觉主体	他一痒，受不了，胳膊就被扭到背后了。	○		
		身体部位	我的鼻子又酸又痒。	○		
		感觉起因	在动物园被蚊子咬的包现在还是很痒。		具备强事件性	
麻		感觉主体				
		身体部位	我举起了手，手腕子又酸又麻。			多做谓语
		感觉起因	花椒鸡已经没有那么麻了，相比之下，一鱼两吃就更好吃了。	○		
黏		感觉主体				
		身体部位	突然觉得手好黏，吓我一跳。			多做谓语
		感觉起因	很快，雪花糯米粥就熬好了，比最名牌	○		

			的胶水还要黏。			
累	感觉主体		我有点儿累。	○		
	身体部位		走路走得脚累了。	○		
	感觉起因		这种工作其实并不太累。	○		
舒服	感觉主体		她会叹口气，把感激的目光转向夫人，然后低声说：“是的，我非常舒服！”	○		
	身体部位		我今天肚子有点不舒服。	○		
	感觉起因		这马车本来很舒服，这会儿竟不舒服起来了。	○		
忙	感觉主体		他现在很忙。	○		
	身体部位		不单手脚忙，心里也忙。	○		
	感觉起因		最近工作非常忙。	○		
辛苦	感觉主体		你这么辛苦、这么热心！	○		

		身体部位	签售会顺利哦，手别太辛苦了。		身体部位拟人化	
		感觉起因	这趟路真辛苦。	○		
	疲劳	感觉主体	每当斯佳丽最疲劳、最心烦的时候，韦德好像老是在身边碍手碍脚的。	○		
		身体部位	由于读书和熬夜，眼睛显得有点过度疲劳。	○		
		感觉起因	中年人的自我保健首先要做到操劳适度、劳逸结合，既不要长期处于疲劳的工作中，也不要养尊处优。	○		

附录 2

访谈时间：2018 年 11 月

访谈地点：大阪大学箕面校区

访谈对象：大阪大学外国语学部中文专业四年级学生，性别女，22 岁，汉语水平 HSK 六级。（以下称 K 同学）

访谈方式：面对面访谈，主要以汉语进行。

笔者：谢谢你花时间来跟我聊聊。下面我们开始好吗？

K 同学：好的。

笔者：我有一个问题，「椅子が痛い」，在日语里可以说吗？

K 同学：ええ... 椅子？椅子……可以说，嗯可以说。

笔者：你平时会这么说吗？什么时候说？

K 同学：平时……我想想，不太常说。什么时候……比较的时候吧。

笔者：比较的时候？

K 同学：对，比如那个椅子，那把，我让人不要坐，我说「あの椅子が痛い」。

笔者：和其他椅子的比较吗？

K 同学：嗯，我让他坐另外的椅子，我说「あの椅子が痛い」。

笔者：这句话翻译成汉语，你会怎么说呢？

K 同学：那把椅子，有点疼？坐？我不知道。

笔者：汉语里，椅子有点疼，可以说吗？

K 同学：我不知道。我觉得……有点……

笔者：有点？

K 同学：おかしい……我不知道，我没有听过。

笔者：那你学过的汉语里面，有没有像「椅子が痛い」这样的句子？

K 同学：我想想……我想不出来。

笔者：好的，如果你想到了，可以随时告诉我。日语里面呢？还有没有像

「椅子が痛い」这样的句子？

K 同学：嗯……和痛い一起的吗？

笔者：对。

K 同学：嗯……有，床が痛い，我们说。

笔者：床？

K 同学：嗯。

笔者：还有吗？

K 同学：我想想……还有枕が痛い，对，枕が痛い，我经常说。

笔者：枕头很疼？

K 同学：对。

笔者：是什么意思？什么时候会说？

K 同学：就是枕头很硬，我脖子疼，我会说枕が痛い。

笔者：你脖子也不好吗（笑），我也是。你刚才说脖子疼，那如果用汉语，你会说枕头疼，还是脖子疼？

K 同学：枕头……让脖子疼。

笔者：厉害。二选一呢？

K 同学：脖子疼。

笔者：枕头疼，你觉得不能说？还是你不会说？

K 同学：我不知道能不能说。

笔者：好的。其实汉语里不能说枕头疼。但是汉语可以说手术疼。那么日语里呢，「手術が痛い」，可以说吗？

K 同学：「手術が痛い」？有点儿奇怪。

笔者：奇怪？

K 同学：对，好像不能说。我想想……如果是「手術は痛い」，好像可以说。

笔者：可以说吗？什么时候说？

K 同学：也是比较的时候。不过不常说，有点儿奇怪。

笔者：但是在日语里，「注射は痛い」是可以说的，是吗？

K 同学：对，可以。

笔者：所以「手術」有点奇怪，但是「注射」是没问题的？

K 同学：嗯……对，应该是。

笔者：汉语里面手术很疼和打针很疼都可以说，都挺自然的。那之前学汉语的时候，有学过吗？什么样的可以说？

K 同学：没有。

笔者：那如果需要的时候，你怎么判断汉语里什么疼能说，什么疼不能说呢？

K 同学：呃……我猜吧。（笑）

笔者：别人说的时候可以猜，如果是自己要说的時候呢？你会说“手术很疼”这样的句子吗？

K 同学：肯定不会。

笔者：需要说的時候呢？刚做完一场手术，你觉得很疼。

K 同学：我会说我很疼，我不说手术。

笔者：硬要加入手术呢？

K 同学：我做了手术，我现在很疼。

笔者：明白了。谢谢你！

K 同学：不用谢。